



Mähwerke

DISCO

Front- und Großflächenmähwerke





# DISCO

## Großflächenmähwerke.



<b>Produktübersicht</b>	<b>4</b>
<b>Technik für Profis</b>	<b>6</b>
MAX CUT Mähbalken	8
Aufbereiter	16
Bedienerfreundlichkeit	18
Entlastung und Drehzahlreduzierung	20
DISCO Mehrwert	22
<b>Großflächenmähwerke</b>	<b>24</b>
Übersicht	26
Bedienung	28
<b>Schubfahrt</b>	<b>32</b>
DISCO 9400 C DUO	34
<b>Schwadzusammenführung mit Bändern</b>	<b>36</b>
DISCO 9700 C / RC AUTO SWATHER	38
DISCO 9300 C AUTO SWATHER	42
<b>Schwadzusammenführung mit Schnecken</b>	<b>46</b>
DISCO 1100 DIRECT SWATHER	48
DISCO 9300 DIRECT SWATHER	50
<b>Mit Aufbereiter</b>	<b>52</b>
DISCO 1100 C / RC BUSINESS	54
DISCO 9700 C / RC BUSINESS	56
DISCO 9300 C / RC COMFORT	58
DISCO 8500 C / RC TREND	60
<b>Ohne Aufbereiter</b>	<b>62</b>
DISCO 1100 COMFORT	64
DISCO 1010 TREND   COMFORT	66
DISCO 9700 COMFORT	70
DISCO 9300   8500 TREND	72
<b>Frontmähwerke</b>	<b>74</b>
Übersicht	76
DISCO MOVE	78
DISCO PROFIL   DISCO 3150 F	80
<b>Wildrettung</b>	<b>82</b>
<b>CLAAS Service &amp; Parts</b>	<b>84</b>
<b>Technische Daten</b>	<b>87</b>



Sie suchen ein Mähwerk?  
Wir haben das passende.

Frontmähwerke		Heckmähwerke	
<b>DISCO MOVE</b>		<b>DISCO CONTOUR</b>	
<b>3600 F / FC / FRC</b>	3,40 m	<b>4400</b>	4,20 m
<b>3200 F / FC / FRC</b>	3,00 m	<b>4000</b>	3,80 m
– MAX CUT Mähbalken		<b>3600 / C / RC</b>	3,40 m
– Drehzahlreduzierung		<b>3200 / C / RC</b>	3,00 m
– 3D Bodenadaptation mit bodennahem Drehpunkt (vertikale Bewegung unabhängig vom Traktor)		<b>2800 / C / RC</b>	2,60 m
– Hydropneumatische Entlastung ACTIVE FLOAT		– MAX CUT Mähbalken	
		– Drehzahlreduzierung	
		– Mittenaufhängung	
		– Hydropneumatische Entlastung ACTIVE FLOAT	
		– Vektorklappung für Transportstellung bei DISCO 4400	
<b>DISCO PROFIL</b>			
<b>3600 F / FC / FRC</b>	3,40 m	<b>DISCO 100er Baureihe</b>	
<b>3200 F / FC / FRC</b>	3,00 m	<b>360</b>	3,40 m
– MAX CUT Mähbalken		<b>320 / C</b>	3,00 m
– Drehzahlreduzierung		<b>280 C / RC</b>	2,60 m
– 3D Bodenadaptation mit bodennahem Drehpunkt		<b>240 RC</b>	2,20 m
– Hydropneumatische Entlastung ACTIVE FLOAT (optional)		– MAX CUT Mähbalken	
– Federentlastung		– Drehzahlreduzierung	
		– Seitenaufhängung	
		– Schwerpunktentlastung	
<b>DISCO Kompaktbaureihe</b>		<b>DISCO 10er Baureihe</b>	
<b>3150 F</b>	3,00 m	<b>32</b>	3,00 m
– MAX CUT Mähbalken		<b>28</b>	2,60 m
– Drehzahlreduzierung		<b>24</b>	2,20 m
– 2D-Bodenanpassung		– MAX CUT Mähbalken	
– Hydropneumatische Entlastung ACTIVE FLOAT (optional)		– Drehzahlreduzierung	
– Federentlastung		– Seitenaufhängung	
		– Schwerpunktentlastung	

**Legende:**  
ohne Zusatz = ohne Aufbereiter  
F = Frontmähwerk  
C = Zinkenaufbereiter  
RC = Walzenaufbereiter

Nähere Details zu diesen Modellen finden Sie in der Broschüre DISCO Front- und Heckmähwerke.

Großflächenmähwerke			
<b>DISCO DUO für Schubfahrt</b>			
<b>9400 C</b>	9,10 m	<b>DISCO BUSINESS</b>	
– MAX CUT Mähbalken		<b>1100 C / RC</b>	9,70-10,70 m
– Drehzahlreduzierung		<b>9700 C / RC</b>	8,80-9,50 m
– Für Traktoren mit Rückfahreinrichtung		– MAX CUT Mähbalken	
– Hydropneumatische Entlastung ACTIVE FLOAT mit automatischer Regelung		– Drehzahlreduzierung	
– Hydraulische Non-Stop-Anfahrsicherung		– Stufenlos verstellbare Arbeitsbreite bei DISCO 1100 und DISCO 9700 C / RC BUSINESS	
– Load-Sensing und ISOBUS-Fähigkeit		– Hydropneumatische Entlastung ACTIVE FLOAT mit automatischer Regelung	
		– Hydraulische Non-Stop-Anfahrsicherung	
		– Load-Sensing und ISOBUS-Fähigkeit	
<b>DISCO Schwadzusammenführung mit Bändern</b>		<b>DISCO COMFORT</b>	
<b>9700 C AUTO SWATHER</b>	8,80-9,50 m	<b>1100</b>	9,70-10,70 m
<b>9700 RC AUTO SWATHER</b>	8,80-9,50 m	<b>1010</b>	9,90 / 9,70 m
<b>9300 C AUTO SWATHER</b>	9,10 / 8,90 m	<b>9700</b>	8,80-9,50 m
– MAX CUT Mähbalken		<b>9300 C / RC</b>	9,10 / 8,90 m
– Drehzahlreduzierung		– MAX CUT Mähbalken	
– Schwadzusammenführung mit Bändern		– Drehzahlreduzierung	
– Stufenlos verstellbare Arbeitsbreite bei DISCO 9700 C / RC AUTO SWATHER		– Hydropneumatische Entlastung ACTIVE FLOAT	
– Hydropneumatische Entlastung ACTIVE FLOAT mit automatischer Regelung		– Load-Sensing (ISOBUS-Fähigkeit) und hydraulische Steuergeräte	
– Hydraulische Non-Stop-Anfahrsicherung		– Vektorklappung für Transportstellung beim 1100 COMFORT	
– Load-Sensing und ISOBUS-Fähigkeit		<b>DISCO TREND</b>	
<b>DISCO Schwadzusammenführung mit Schnecken</b>		<b>1010</b>	9,40-10,70 m
<b>1100 DIRECT SWATHER</b>	9,70-10,70 m	<b>9300</b>	9,90 / 9,70 m
<b>9300 DIRECT SWATHER</b>	9,10 / 8,90 m	<b>8500 C / RC</b>	9,10 / 8,90 m
– MAX CUT Mähbalken		– MAX CUT Mähbalken	8,30 / 8,10 m
– Drehzahlreduzierung		– Drehzahlreduzierung	
– Schwadzusammenführung mit Schnecken		– Stufenlos verstellbare Arbeitsbreite bei DISCO 1100 TREND	
– Hydropneumatische Entlastung ACTIVE FLOAT mit automatischer Regelung		– Hydropneumatische Entlastung ACTIVE FLOAT	
– Hydraulische Non-Stop-Anfahrsicherung		– Direktbedienung über Traktorsteuergerät	
– Load-Sensing und ISOBUS-Fähigkeit		– Vektorklappung für Transportstellung bei DISCO 1010	

# DISCO begeistert Menschen. Weltweit.

Leonardo Mattei, Landwirt, Italien



„Wir mähen mit dem DISCO 9700 RC BUSINESS und arbeiten hauptsächlich in hügeligem Gelände mit teilweise sehr anspruchsvollen Hanglagen. Wir hätten nie erwartet dass eine so große Maschine in diesen schwierigen Verhältnissen so problemlos klarkommt.“

Andreas Binder, Landwirt, Deutschland



„Dank des DISCO 9700 RC AUTO SWATHER mit seinem doppelt angetriebenen Walzenaufbereiter können wir problemlos Hirsebestände bis zu einer Höhe von 4,0 m mähen und den nachfolgenden JAGUAR optimal auslasten.“

Masanori Mukai, Farm Manager bei Nobels Farm, Japan



„Nicht nur für die Arbeit im Feld eine hervorragende Maschine, sondern auch im Hinblick auf die Wartungsfreundlichkeit. Am meisten hat mich überrascht, dass ich beim DISCO keine Schnittspuren erkennen kann. Auch auf unebenem Gelände – ACTIVE FLOAT arbeitet wirklich zuverlässig.“

Didier Grasset, Landwirt, Frankreich



„Wir sind sehr zufrieden mit dem Balken und schätzen neben der Schnittqualität die geringen Wartungskosten und die Wartungsfreundlichkeit.“

Sam McNamara, Landwirt, Westaustralien



„Mit unseren zwei DISCO 1100 Mähkombinationen schaffen wir es, etwa 200 ha in nur 10 Stunden zu mähen. Davor hatten wir selbstfahrende Mäher im Einsatz, mit denen wir aber Schwierigkeiten hatten, die Flächen in dieser Zeit zu schaffen.“

Willi Schmeh, Landwirt, Deutschland



„Ich bin absolut begeistert vom DISCO Mähwerk und seiner Schnittqualität! Selbst schwierige Bestände werden sauber gemäht und zu einem gleichmäßigen und lockeren Schwad abgelegt.“

Jaakko Suominen, Venna Ltd, Finnland



„Venna ist ein 400 ha großer Biomilchviehbetrieb. Wir legen sehr viel Wert auf das Wohlbefinden der Tiere und eine hohe Futterqualität. Bestes Gras und der richtige Schnittzeitpunkt sind bei der Produktion von Biomilch äußerst wichtig. Aus dieser Milch produzieren wir unser Bioeis. Die Leistung und die Qualität der CLAAS Produkte passen einfach perfekt zu unseren Wertvorstellungen.“

Erik Sandmo, Landwirt, Utsira, Norwegen



„Ich bin sehr zufrieden, das CLAAS Mähwerk passt sich dem Untergrund hervorragend an! Je nach Bedingungen kann ich problemlos mit bis zu 18 km/h mähen.“ Erik Sandmo fasst es mit seinen eigenen Worten zusammen: „It goes like hell!“



# Mit MAX CUT sind Sie immer einen Schnitt voraus.

Weil jeder Grashalm zählt.

Auf den ersten Blick sind alle Mähbalken gleich?  
Eben nicht – schauen Sie genau hin!

CLAAS hat mit dem MAX CUT Mähbalken nicht nur einen komplett eigenen Mähbalken entwickelt – sondern damit den Stand der Mähtechnik revolutioniert und neu für Sie definiert! Die DISCO Mähtechnologie hat sich bewährt und sorgt für den Erfolg dieses Produkts.

Besonders charakteristisch ist die Wellenform der Balkenwanne, dank der die verschleißfest konzipierten Mähscheiben äußerst weit vorne positioniert sein können. Dadurch und durch die unterschiedlich konzipierten Zwischenstücke für zu- und auseinanderlaufende Mähscheiben haben Sie maximalen Überschnitt und den perfekten Schnitt.

Für uns zählt nicht nur Ihr Ergebnis auf dem Feld – wir legen Wert auf Ihre Futterqualität. Gehen Sie einmal der Sache auf den Grund und schauen Sie sich unseren Mähbalken von unten an. Der Tunneleffekt wird durch speziell gestaltete Spoiler verstärkt, so kann Schmutz optimal nach unten abfließen. Kein Schmutz im Futter – beste Futterqualität für Sie!

Den MAX CUT Mähbalken gibt es in einer Breite von 2,20 m bis 4,20 m. Er steckt in jedem Mähwerk, von ganz klein bis ganz groß. Außerdem kann er verbaut im DIRECT DISC sogar den JAGUAR füttern.

Wir haben die Qualität gerne selbst in der Hand – weil wir für Sie nur das Beste akzeptieren.  
Made in Bad Saulgau.





# Das Herzstück Ihres DISCO Mähwerks? Der MAX CUT Mähbalken.



## Einzigartiges Antriebskonzept.

Durch die Kombination der Vorteile verschiedener Antriebskonzepte ist der MAX CUT Mähbalken in seiner Art absolut einzigartig und so effizient wie kein anderer. Dank der Wellenform sind die großen Antriebsritzeln der Mähscheibe besonders weit vorn gelagert und an zwei Stellen mit mehreren Zähnen im Eingriff. Gleichmäßige Scheibenabstände sorgen unter allen Einsatzbedingungen für ein perfektes Schnittbild. Der MAX CUT Mähbalken ist dauergeschmiert und deshalb wartungsfrei.

- 1 Wellenförmige, aus einem Stück geprägte Wanne
- 2 Nach vorne versetzte Mähscheiben mit um 360° drehbaren Messern
- 3 Optimaler Tunneleffekt, verstärkt durch Gleitkufen mit Spoilerwirkung
- 4 Innovatives Schraubkonzept für maximale Biege- und Formstabilität
- 5 Dauergeschmierter, wartungsfreier Mähbalken für maximale Lebensdauer
- 6 SAFETY LINK Sicherheitsmodule zum Balkenschutz bei Kollision
- 7 Extra gehärtete Kufenzwischenstücke für einen sauberen Schnitt
- 8 Sehr kleine Balkenöffnungen für höchste Festigkeit



Stahlinnovationspreis 2018  
für den MAX CUT Mähbalken.

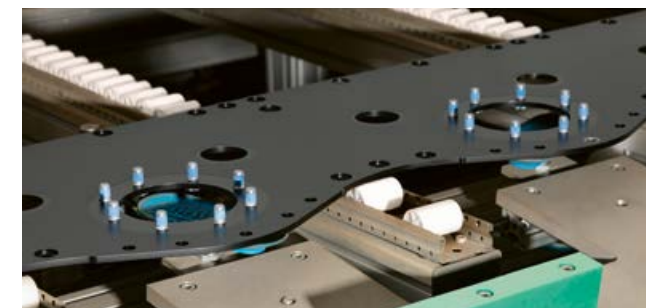


## Gepresste Balkenwanne in Wellenform.

Mit einer Presskraft von 3.000 t wird die Basis des MAX CUT Mähbalkens geformt: die aus einem Stück geprägte, wellenförmige Balkenwanne. Diese sorgt für die notwendige Grundstabilität und einzigartige technische Möglichkeiten. Nur die ideale Wellenform bewältigt kompromisslos und effizient alle Anforderungen, die ein moderner Mähbalken erfüllen muss.



Für die besondere Gestaltung der Balkenwanne durch Einsatz eines mikrolegierten Feinkornbaustahls und den Verzicht auf schwächende Schweißnähte erhielt der MAX CUT Mähbalken den Stahlinnovationspreis 2018.



## Ein starker Balkendeckel.

Die spezielle Wellenform ermöglicht einen maximalen Balkenquerschnitt. Durch die sehr klein gehaltenen Modulöffnungen im Balkendeckel erlangt der Mähbalken zusätzliche höchste Stabilität.



## Schrauben statt Schweißen.

Ein weiteres Erfolgsgeheimnis des MAX CUT Mähbalkens: Balkenwanne und -deckel werden von Anfang an gemeinsam bearbeitet, sodass beide Hälften exakt zusammenpassen. Das innovative Schraubkonzept garantiert dazu perfekten Formschluss und liefert ohne materialschwächendes Schweißen maximale Biege- und Formstabilität.



„Dauerhaltbarkeit war eine der wichtigsten Prämissen für die Entwicklung des MAX CUT Mähbalkens. Daher setzten wir konsequent auf ein Schraubkonzept mit speziellen formschlüssigen Rändelschrauben, die eine kerbfreie und dauerhaft feste Verbindung von Balkenwanne und -deckel garantieren.“

Martin Ober, Entwicklungsingenieur für DISCO u. Mähbalken



# Mähtechnik für höchste Präzision. Der Unterschied liegt im Detail.



## Zwischenstücke mit großer Wirkung – mit oder ohne Nase.

Die prägnante Wellenform ermöglicht eine weitere technische Raffinesse: Sie bietet Platz für zwei unterschiedlich gestaltete, extra gehärtete Zwischenstücke und sorgt somit für den perfekten Schnitt. Diese ermöglichen eine Vergrößerung der Schnittfläche, maximale Überlappung der Messerflugkreise und somit den perfekten Schnitt.

- 1 Dort wo die Messer zueinanderlaufen, ist das Zwischenstück ein sicherer Balkenschnittschutz. Außerdem ist es mit einer leichten Erhöhung versehen, welche wie eine Gegen-schneide funktioniert und so Schmutznasen vorbeugt.
- 2 Beim Auseinanderlaufen treten die Messer durch ein sehr schlank gestaltetes Zwischenstück früher aus dem Balken heraus, wodurch die Überlappung der Messerflugkreise an dieser Stelle maximiert wird. Die spezielle Formgebung sorgt zudem für optimalen Gutfluss.



## Klingenklar – weil der Kunde König ist.

Ab dem Geschäftsjahr 2022 sind linksdrehende Mähscheiben mit einer roten Kappe versehen, ebenso sind die dazugehörigen Klingen rot markiert. Dies erleichtert den Messerwechsel, spart somit Zeit und garantiert ein sauberes Mähbild.



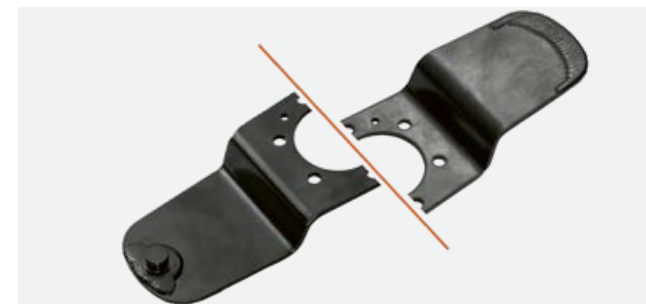
## Tunneleffekt für sauberes Erntegut.

Extrabreite Gleitkufen mit spezieller Formgebung leiten den Schmutz durch eine Art „Spoilereffekt“. Zugleich schützen sie die Balkenwanne und können aufgrund der außergewöhnlichen Wellenform sehr weit vorne abgestützt werden. Dadurch erlangen die Gleitkufen zusätzliche Stabilität.



## Groß dimensionierte Zahnräder.

Besonders fein geschliffene, ballige Zahnräder sorgen für eine höchst effiziente Kraftübertragung. Sie drehen sich aufgrund ihrer Größe viel langsamer als die nach vorne versetzten Antriebsritzel der Mähscheiben. Deshalb arbeitet der Balken leise und verschleißarm.



## Verschleißschutz für die Messerträger.

Die Messerträger sind außen mit einer hochwertigen Wolframcarbid-Beschichtung versehen. So sind sie optimal gegen Verschleiß geschützt



## 360° frei drehbare Messer.

Lange scharf und trotzdem sicher: Die frei drehenden Messer weichen Hindernissen aus und schlagen nirgends mit der Gegenseite an. Deshalb sind sie immer beidseitig verwendbar, bevor sie ausgetauscht werden müssen.



## Durchdachte Mähscheibe.

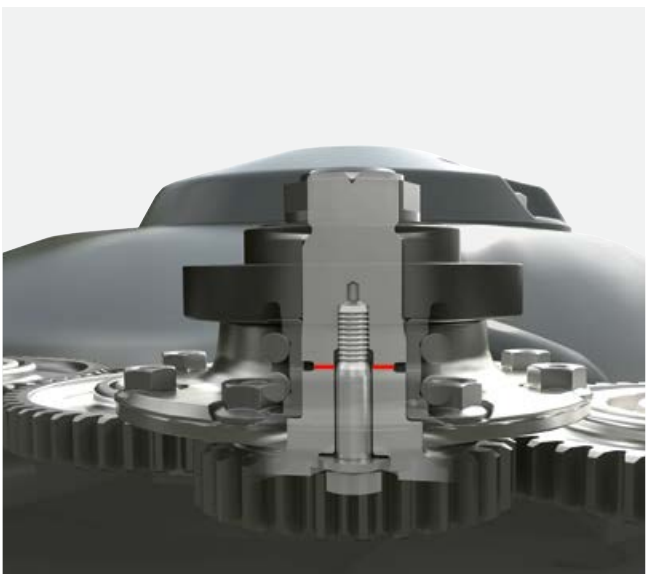
Die besondere Form garantiert einen optimalen Gutfluss und höchste Verschleißbeständigkeit. Zusätzliche Verschleißbolzen schützen die schrägen Flächen. Der spezielle Hartmetallausträumer auf der unteren Seite der Mähscheibe dient dazu, den Schmutzaufbau auf dem Balken sowie das Anlaufmoment möglichst gering zu halten.



Minimaler Verschleiß.  
Damit Sie lange Freude haben.



**Härtetest in Luzerne – mit Bravour bestanden.**  
In zwei Jahren Ernte wurden mit einer DISCO Mähkombination bei der Trocknungsgesellschaft Luzéal in Frankreich am Standort Saint-Remy-sur-Bussy rund 20.000 ha Luzerne gemäht und aufbereitet. Insgesamt entstehen so jährlich an sechs Standorten ca. 162.000 t trockene Ware in Form von Pellets und Ballen. Bis auf ein aufgrund einer Kollision abgeschertes SAFETY LINK Modul gab es keinen Anlass für Werkstattaufenthalte. Dementsprechend positiv ist das Fazit von Standortleiter Hughes Dubreuil: „Die Arbeitsqualität und die Stabilität der Mähkombination und des MAX CUT Mähbalkens haben uns absolut überzeugt.“



**Sicherheitsmodul SAFETY LINK.**  
Jede einzelne Mähscheibe des MAX CUT Mähbalkens ist durch eine definierte Sollbruchstelle im Sicherheitsmodul geschützt. Im Fall einer Kollision wird die Mähscheibe vom Antriebsstrang getrennt, wobei eine Axialschraube die Mähscheibe in Position hält, sodass diese nicht wegfliegt. Durch die große Ritzel-dimension stehen stets mehrere Zähne im Eingriff und Lastspitzen werden zuverlässig abgefangen. Für höchste Lebensdauer sorgt zudem ein sehr großes, extra abgedichtetes Doppelrillenkugellager mit hoher Stützweite. Außerdem sind die Mähscheiben so angeordnet, dass sie nie zusammen-schlagen können.



**Maximaler Schutz für spezielle Bedingungen.**  
Bei großer Hektarleistung oder abrasiven Bedingungen kann der MAX CUT Mähbalken optional mit entsprechenden Verschleißkufen ausgestattet werden. Insbesondere für den intensiven Einsatz (z.B. in Luzerne) gibt es einen zusätzlichen Mähbalkenschutz für den Kufenzwischenraum.



**Verschleißschutz und höher mähen?**  
Für beste Futterqualität wählen Sie die 15 mm höhere Verschleißkufe.



**Hoch oder höher?**  
**Wir haben die passenden Kufen.**  
Ein höherer Schnitt kann durch einfaches Anschrauben optionaler Hoch- oder Doppelhochschnittkufen realisiert werden. Je nachdem ergibt sich dadurch eine um 30 mm bzw. 60 mm höhere Schnitthöhe. Die einzigartige abgekantete Form ermöglicht eine sehr große Auflagefläche der Kufen für verschiedene Schnitthöhen.



# Zeit sparen durch Zinken- oder Walzenaufbereiter.



## Zinken-aufbereiter.

Zinken-aufbereiter mit spiralförmig angeordneten, V-förmigen Zinken sind ideal für die Grasernte. Die Aufbereitungsintensität wird über ein Schikaneblech eingestellt. Die elastische Lagerung ermöglicht das Ausweichen der Zinken, falls unerwünschte Gegenstände wie Steine in den Aufbereiter gelangen. Reparaturkosten werden so vermieden. Das Erntegut lässt sich optional mit der Breitverteilhaube über die gesamte Arbeitsbreite verteilen oder mit variabel einstellbaren Schwadblechen auf ein Schwad ablegen.



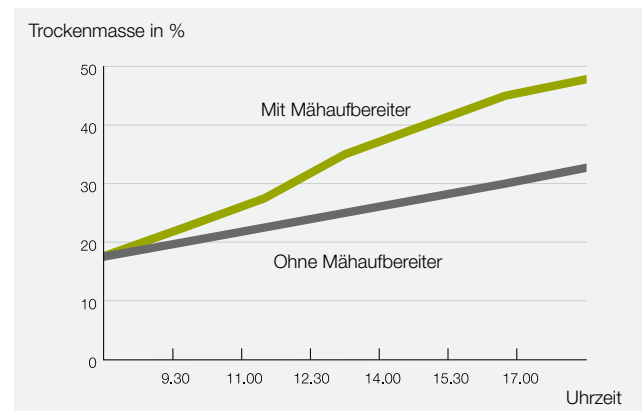
## Walzen-aufbereiter mit Gummiwalzen.

Bei blattrreichen Futterarten wie Luzerne ist eine schonende Aufbereitung notwendig. Ziel ist es, die Stängel zu quetschen, ohne die Blätter zu verlieren. Hier kommen die DISCO Mähwerke mit Walzen-aufbereiter wirkungsvoll zum Einsatz. Die V-förmig ineinandergreifenden, besonders langlebigen Polyurethan-Walzen quetschen die harten Stängel und schonen die Blätter. Der Aufbereitungsgrad ist über eine Federvorspannung einstellbar. Zur Schwadformung dienen variable Schwadbleche.



## Das Wetter austricksen.

Mit Aufbereitermähwerken lässt sich die Anwelk- bzw. Trocknungszeit des Ernteguts wesentlich verringern. So können Sie insbesondere enge Erntezeitfenster effektiv nutzen. Zudem gewinnen Sie Zeit durch das Einsparen des Wendens. Daher bietet CLAAS Mähwerke ab 2,60 m Arbeitsbreite mit Zinken- und Walzen-aufbereiter an.



## Walzen-aufbereiter mit Stahlwalzen.

Optionale Stahlwalzen-aufbereiter sorgen selbst bei dickstämmigem Erntegut wie Sorghum für eine zuverlässige Aufbereitung. Das speziell konstruierte Walzenprofil mit spitz zulaufenden Kanten gewährleistet einen intensiven Aufbereitungsgrad und ein gleichmäßiges Anwelken, auch bei schwerem oder nassem Material. Die robusten Stahlwalzen bieten geringen Verschleiß und eine konstant hohe Durchsatzleistung.





# Durchdacht. Bis ins kleinste Detail.

Qualität, auf die Sie sich verlassen können.

Die DISCO Mähwerke sind so konstruiert, dass sie höchsten Belastungen dauerhaft standhalten und jederzeit beste Schnittqualität liefern. Dabei sind sie einfach bedienbar und arbeiten auch bei minimalem Kraftbedarf höchst effizient. Alle anfallenden Wartungsarbeiten lassen sich schnell und komfortabel durchführen, der An- und Abbau ist einfach wie nie.



## Fördertrommeln.

An den äußeren Mähscheiben sorgen Fördertrommeln für einen optimalen Gutfluss.



## Verwechslung ausgeschlossen.

Kennfixx-Hydraulikstecker lassen sich problemlos anschließen, mit oder ohne Magnethalterung.



## Messerschnellwechsel.

Mit dem mitgelieferten Montagehebel sind die Messer im Handumdrehen ausgetauscht. Ersatz- und gebrauchte Klingen lassen sich in einer Messerbox verstauen. Montagehebel und Messerbox haben jeweils eine Parkhalterung am Mähwerk.

Qualität – bis in die letzte Schraube.

An den Schutzbügeln findet man in der Regel schnell die ersten Gebrauchsspuren. Bei den DISCO Großflächenmäherwerken sind deshalb rostfreie Edelstahlschutzbügel verbaut. Außerdem werden für die Schutz Tuchbefestigung Edelstahlschrauben verwendet. So lassen sie sich dauerhaft problemlos abnehmen.



## Schwadscheiben.

Für eine optimale Schwadablage sind für Modelle ohne Aufbereiter schwenkbare Schwadscheiben erhältlich.



## Frei zugänglich.

Beste Zugänglichkeit zum Balken für Reinigungs- und Wartungsarbeiten bei allen Modellen. Die Schutztücher können an einem dafür vorgesehenen Haken sicher befestigt werden.



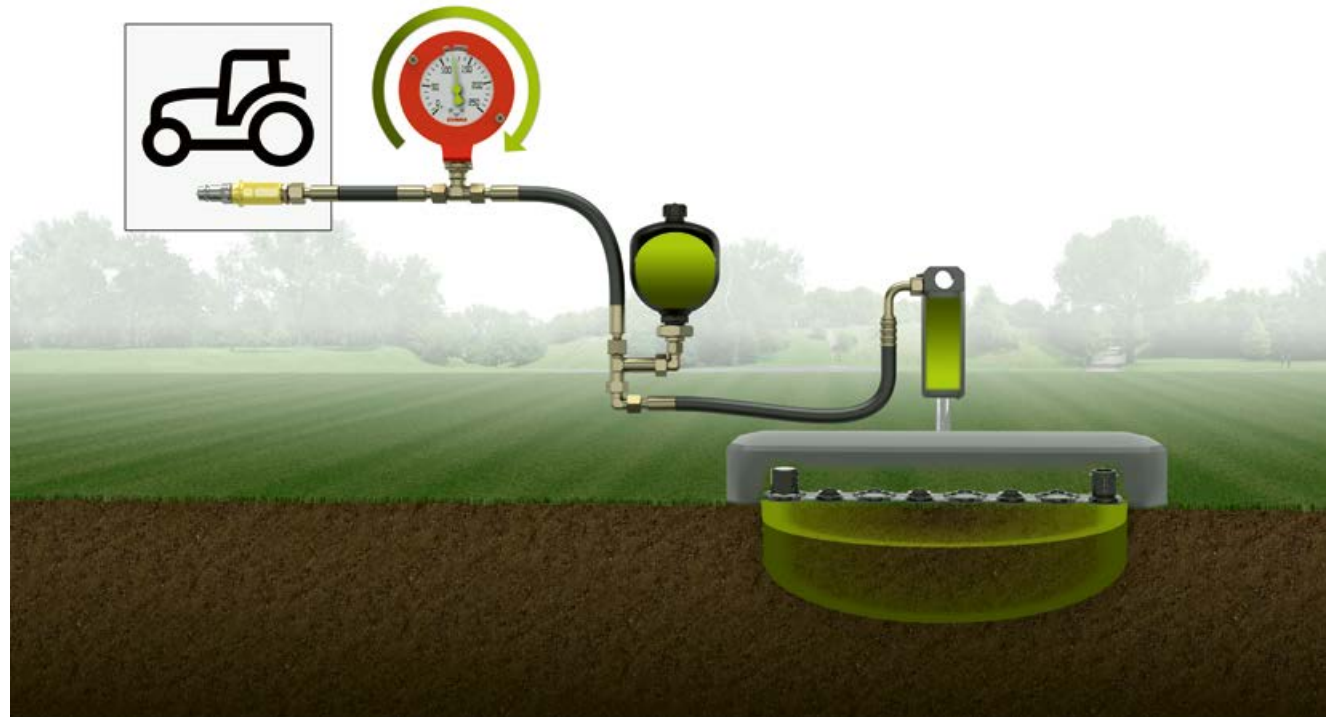
## Einfache Wartung.

DISCO Mähwerke verfügen über ein innovatives Schmierkonzept: Dank farbiger Kennzeichnung sehen Sie auf einen Blick das richtige Intervall für die Wartung. Die Gelenkwelle verfügt sogar über ein 250-h-Schmierintervall.





# Beste Technik für Ihre Futterqualität und Kosteneffizienz.



## Aus Reibwiderstand wird Rollwiderstand.

Das hydropneumatische Entlastungssystem bei CLAAS trägt den Namen ACTIVE FLOAT. Je nach Mähwerkmodell ist dieses bereits serienmäßig integriert oder optional verfügbar anstelle einer Federentlastung. Das Gewicht des Mähwerks wird dabei auf den Traktor übertragen und somit von der Grasnarbe genommen. Zugleich werden die Seitenzugkräfte am Hang reduziert, was Fahrkomfort sowie Arbeitsqualität erhöht.

## So viel Entlastung wie möglich, nicht mehr Belastung als nötig.

ACTIVE FLOAT macht es möglich, schnell und unkompliziert auf unterschiedlichste Bedingungen wie nasse Stellen oder trockene Kuppen sowie inhomogene Bestände zu reagieren. Über ein einfachwirkendes Steuergerät lässt sich der Auflage- druck des Mähwerks flexibel regulieren – auch während der Fahrt. Gerade in Randbereichen bietet sich eine vollständige Entlastung des Mähwerks an – dadurch schwebt es geradezu über den Boden. Ein von der Kabine aus gut einsehbares Manometer zeigt stets den eingestellten Wert an.



## Beste Ergebnisse dank ACTIVE FLOAT.

- Optimale Boden Anpassung und Schonung der Grasnarbe
- Sauberes Futter
- Reduzierter Kraft- und Kraftstoffbedarf
- Geringer Verschleiß
- Hohe Arbeitsgeschwindigkeiten

Mit ACTIVE FLOAT gleitet das Mähwerk maximal sanft über den Boden.



## Kraftstoff sparen durch Drehzahlreduktion.

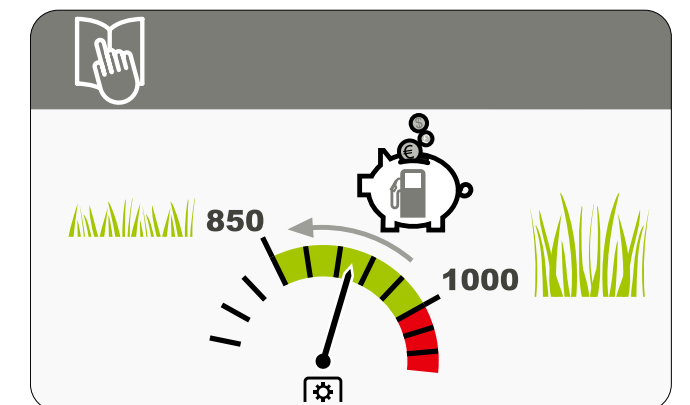
Alle DISCO Mähwerke können je nach Einsatzbedingung auch mit reduzierter Zapfwellendrehzahl auf 850 U/min gefahren werden. Dank dieser „eingebauten Sparzapfwelle“ verringert sich der Kraftstoffverbrauch deutlich.

## Maximale Effizienz mit ACTIVE FLOAT und Sparzapfwelle.

Dank des ACTIVE FLOAT Entlastungssystems kann der Rohaschegehalt um bis zu 17% reduziert werden. Zusätzlich sinkt der Kraftstoffverbrauch um 2,5%. Durch eine Reduzierung der Zapfwellendrehzahl auf 850 U/min kann dieser um weitere 22% gesenkt werden.

## Ersparnisse bestätigt.

„Dank der reduzierten Zapfwellendrehzahl sparen Betriebe bis zu 22% Kraftstoff ein. Bei Einsatz eines DISCO 9200 C AUTO SWATHER sind das etwa 1,16 Liter pro Hektar und somit etwa 7 Liter pro Stunde.“ Zu diesem Ergebnis kam ein Student der Fachhochschule Kiel nach 32 Feldversuchen.





# Mähen Sie einfach nur? Oder erleben Sie DISCO?

Sie sind uns mehr wert.

Von uns bekommen Sie nicht einfach nur ein Mähwerk – wir haben uns ganz genau überlegt, was Sie brauchen und womit wir Ihnen das Leben erleichtern können. DISCO Maschinen sind praxiserprobt und jedes einzelne Bauteil ist gut durchdacht. Dabei ruhen wir uns nie darauf aus, was wir erreicht haben. Wir feilen kontinuierlich weiter daran, Ihnen auch in Zukunft die beste Mähtechnik zu bieten, die Sie nur haben können.



## Mehr Stabilität.

Eine Konstruktion, auf die Verlass ist – immer. Genau das wünscht sich doch jeder und deswegen liefern wir Ihnen genau das!

Eine besonders wichtige Funktion übernimmt dabei der Mittelbock. Er bildet das zentrale Element für Ihr Großflächenmähwerk. Darum ist er äußerst robust konstruiert – was sich nicht zuletzt in seinen großen Dimensionen zeigt. Die Ausleger übernehmen eine tragende Rolle. Daran sind die Mäheinheiten mittig pendelnd aufgehängt. Verbaute Dämpfer sorgen dabei für ein stabiles Verhalten der Mäheinheiten am Vorgewende.



Grundlage für maximale Stabilität ist aber die Verarbeitung – darauf legen wir von Anfang an Wert! So gibt es bei uns nicht einfach nur eine Schweißnaht, sie wird auch sauber verschliffen.

DISCO. Weil es von Anfang an rund laufen muss. Maschinen für den Dauereinsatz.

Christian Schmidt sorgt als Montageleiter am DISCO Band für Qualität von Anfang an: „Wir legen den Grundstein für ein langes Maschinenleben. Mittelbock, Ausleger und Mähbalken sind von höchster Qualität und auf Dauerhaltbarkeit ausgelegt. Es verlässt keine Maschine unsere Linie, die nicht vorher zu 100% auf Herz und Nieren getestet wurde.“

## Ihr Vorteil?

Sie bekommen das zuverlässigste und langlebigste Mähwerk auf dem Markt.



## Mehr Qualität.

In jedem einzelnen Bauteil verbauen wir in den DISCO Maschinen nur die hochwertigsten Komponenten für Sie. Der Fokus beim MAX CUT Mähbalken liegt in erster Linie auf Futterqualität. Außerdem legen wir Wert darauf, dass Sie möglichst lange Freude an Ihrem Mähwerk haben und setzen so ein besonderes Augenmerk auf die Minimierung von Verschleiß. Auch die Optik spielt eine wesentliche Rolle. So sorgen Edelstahlschrauben am Schutztuch dafür, dass man die Qualität, die in Ihrem DISCO Mähwerk steckt, auch auf den ersten Blick erkennt.

## Mehr Leichtzügigkeit.

Sie möchten ein langlebiges, schlagkräftiges Mähwerk – zugleich aber auch leichtzügig für den Einsatz mit kleineren Traktoren? Wir machen das für Sie möglich. Die Ausleger der DISCO Mähwerke sind so konzipiert, dass sie leicht schräg nach hinten verlaufen. Diese Bauweise verlagert das Gewicht nahe an den Traktor und wirkt sich positiv auf das Fahrverhalten aus – auf dem Feld wie auf der Straße.



# DISCO Großflächenmähwerke. Großartige Mähleistung.

## Schlagkraft pur.

Ganz egal, für welches DISCO Großflächenmähwerk Sie sich entscheiden – Sie liegen immer richtig. Eines haben dabei alle gleich: Sie liefern beste Schnittergebnisse dank des MAX CUT Mähbalkens. Sie wissen am besten, welche Anforderung Sie an ein Mähwerk stellen. Wir bieten Ihnen die passende Maschine: ohne oder mit Aufbereiter, Schwad-zusammenführung oder Schubfahrt.

Verschiedenste Bedienvarianten sorgen dafür, dass Sie Ihr DISCO immer bestens im Griff haben – und das auf die Art und Weise, wie es Ihnen am liebsten ist.

Schubfahrt:  
DISCO 9400 C DUO 9,10 m

### Schwadzusammenführung

#### mit Bändern:

DISCO 9700 C AUTO SWATHER 8,80-9,50 m  
DISCO 9700 RC AUTO SWATHER 8,80-9,50 m  
DISCO 9300 C AUTO SWATHER 9,10 / 8,90 m

### Schwadzusammenführung

#### mit Schnecken:

DISCO 1100 DIRECT SWATHER 9,70-10,70 m  
DISCO 9300 DIRECT SWATHER 9,10 / 8,90 m

#### Mit Aufbereiter:

DISCO 1100 C / RC BUSINESS 9,70-10,70 m  
DISCO 9700 C / RC BUSINESS 8,80-9,50 m  
DISCO 9300 C / RC COMFORT 9,10 / 8,90 m  
DISCO 8500 C / RC TREND 8,30 / 8,10 m

#### Ohne Aufbereiter:

DISCO 1100 COMFORT 9,70-10,70 m  
DISCO 1010 TREND / COMFORT 9,90 / 9,70 m  
DISCO 9700 COMFORT 8,80-9,50 m  
DISCO 9300 TREND 9,10 / 8,90 m  
DISCO 8500 TREND 8,30 / 8,10 m

### Neuheiten





Sie suchen einen schlagkräftigen Partner?  
Wir haben die Lösung.

							
	DISCO DUO 9400 C9,10 m	DISCO AUTO SWATHER 9700 C / RC8,80-9,50 m 9300 C9,10 / 8,90 m	DISCO DIRECT SWATHER 11009,70-10,70 m 93009,10 / 8,90 m		DISCO BUSINESS 1100 C / RC9,70-10,70 m 9700 C / RC8,80-9,50 m	DISCO COMFORT 11009,70-10,70 m 10109,90 / 9,70 m 97008,80-9,50 m 9300 C / RC9,10 / 8,90 m	DISCO TREND 10109,90 / 9,70 m 93009,10 / 8,90 m 8500 C / RC8,30 / 8,10 m
Gemeinsamkeiten		<ul style="list-style-type: none"><li>– MAX CUT Mähbalken</li><li>– Drehzahlreduzierung</li><li>– Hydropneumatische Entlastung ACTIVE FLOAT</li></ul>			<ul style="list-style-type: none"><li>– MAX CUT Mähbalken</li><li>– Drehzahlreduzierung</li><li>– Hydropneumatische Entlastung ACTIVE FLOAT</li></ul>		
Typspezifische Besonderheiten	<ul style="list-style-type: none"><li>– Rückfahreinrichtung</li><li>– Zinkenaufbereiter</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Schwadzusammenlegung mit ein- und ausschwenkbaren Baneinheiten</li><li>– Typ 9700 C / RC AUTO SWATHER mit stufenlos verstellbarer Arbeitsbreite</li><li>– Zinken- oder Walzenaufbereiter</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Schwadzusammenführung ohne Aufbereiter mit aufschwenkbaren Schnecken</li><li>– Fördertasche für optimalen Gutfluss</li></ul>		<ul style="list-style-type: none"><li>– 1100 C / RC und 9700 C / RC BUSINESS mit stufenlos verstellbarer Arbeitsbreite</li><li>– Je nach Modell ohne / mit Zinken- oder Walzenaufbereiter</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Typ 1010 COMFORT mit Vektorklappung für Transport</li><li>– Typ 9700 COMFORT mit stufenlos verstellbarer Arbeitsbreite</li><li>– 9300 C / RC je nach Modell mit Zinken- oder Walzenaufbereiter</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Typ 1010 TREND mit Vektorklappung</li><li>– Ohne Aufbereiter</li><li>– 8500 C / RC je nach Modell mit Zinken- oder Walzenaufbereiter</li></ul>
Bedienung	<ul style="list-style-type: none"><li>– ISOBUS-Fähigkeit</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>– ISOBUS-Fähigkeit</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>– ISOBUS-Fähigkeit (Aushub über Steuergeräte)</li></ul>		<ul style="list-style-type: none"><li>– ISOBUS-Fähigkeit</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>– ISOBUS-Fähigkeit (Aushub über Steuergeräte)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Direktbedienung über Traktorsteuergerät bzw. Fahrhebel, kein Terminal erforderlich</li></ul>
Hydraulik	<ul style="list-style-type: none"><li>– Load-Sensing</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Load-Sensing</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Load-Sensing</li></ul>		<ul style="list-style-type: none"><li>– Load-Sensing</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Load-Sensing und hydraulische Steuergeräte</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Hydraulische Steuergeräte</li></ul>
Anfahrsicherung	<ul style="list-style-type: none"><li>– Hydraulisch Non-Stop</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Hydraulisch Non-Stop</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Hydraulisch Non-Stop</li></ul>		<ul style="list-style-type: none"><li>– Je nach Modell mechanisch oder hydraulisch Non-Stop</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Hydraulisch Non-Stop</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Mechanisch</li></ul>
Frontmähwerkoptionen	<ul style="list-style-type: none"><li>– Alle Frontmähwerkoptionen integriert</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Drehzahlüberwachung</li><li>– ACTIVE FLOAT Anzeige und Steuerung</li><li>– Automatische hydraulische Schutztuchklappung</li><li>– Steuerung Aushub für Frontmähwerk MOVE</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Drehzahlüberwachung</li><li>– ACTIVE FLOAT Anzeige und Steuerung</li><li>– Automatische hydraulische Schutztuchklappung (optional verfügbar)</li></ul>		<ul style="list-style-type: none"><li>– Drehzahlüberwachung</li><li>– ACTIVE FLOAT Anzeige und Steuerung</li><li>– Automatische hydraulische Schutztuchklappung</li><li>– Steuerung Aushub für Frontmähwerk MOVE</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Drehzahlüberwachung</li><li>– ACTIVE FLOAT Anzeige</li></ul>	



**CEMIS 700.**  
Ergonomisches, ISOBUS-fähiges Terminal mit Bedienung per Touch, Hardkey oder Drehdrückgeber.



**ISOBUS im CEBIS.**  
Maschinenbedienung direkt über ein ISOBUS-fähiges Traktorterminal.



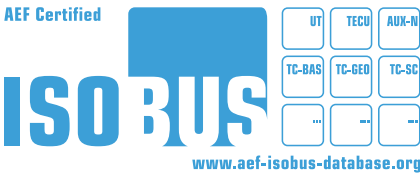
**CMOTION Fahrhebel.**  
Bedienung über programmierbare ISOBUS-Funktionstasten.



**PLUS Bedienung.**  
Maschinenbedienung über CEMIS 10. Für mehr Komfort bei TREND Maschinen.



# ISOBUS-Bedienung. Für maximale Möglichkeiten.



## CEMIS 700.

Mit dem CEMIS 700 Terminal bietet Ihnen CLAAS die Möglichkeit einer traktorunabhängigen Gerätesteuerung mittels Load-Sensing-Komforthydraulik und ISOBUS. Für eine intuitive Bedienung der Maschine kombiniert das CEMIS 700 verschiedene Bedienelemente. Die Bedienung erfolgt wahlweise per Touch, Hardkey oder Drehdrückgeber. Dies schafft in Kombination mit der ergonomischen Form die Basis für eine komfortable Bedienung und eine intuitive Navigation durch die Menüstruktur. Zusätzlich bietet es neben einem Farbdisplay auch die Möglichkeit, zwei Kamerabilder anzuzeigen.

## Exkurs:



UT bedeutet Universal Terminal und damit die Möglichkeit, eine Maschine über ein beliebiges Terminal steuern bzw. mit einem Terminal verschiedenste Geräte bedienen zu können – sofern beide Seiten UT-fähig sind.



AUX ist die Abkürzung für Auxiliary Control. Konkret bedeutet das, Maschinenfunktionen direkt auf Funktionstasten oder einen Traktor-Joystick zu legen und somit direkt anzusteuern. Hierbei ist zwischen den beiden Standards AUX-O und AUX-N zu unterscheiden.



	CEMIS 700	CEBIS mit ISO UT
Bildschirmgröße	7 Zoll	12 Zoll
ISOBUS-Bedienung (ISO UT)	UT 1 / UT 2	UT 1 / UT 2
Bedienung	Tasten / Drehdrückgeber / AUX-O / AUX-N	Drehdrückgeber / AUX-O / AUX-N
Touch	Serie	Serie
Kameraschnittstellen	Serie (2)	Serie (2)

## Bedienungsflexibel.

Die DISCO Modelle DUO, AUTO SWATHER BUSINESS und COMFORT sind serienmäßig mit einer Load-Sensing-Hydraulik ausgestattet. Die Bedienung erfolgt somit zentral über das CEMIS 700 oder einen Traktor mit ISOBUS-fähigem Terminal, wie beispielsweise dem CEBIS mit ISO UT der aktuellen AXION und ARION Baureihen. Außerdem kann die Maschinensteuerung ebenso mit den gängigen auf dem Markt verfügbaren ISOBUS-Terminals erfolgen wie z.B. dem CEMIS 1200.



## Maschinensteuerung mit einer Hand.

Mit der AUX-Bedienung haben Sie die Möglichkeit, alle wichtigen Maschinenfunktionen individuell auf den Fahrhebel Ihres Traktors zu legen und somit die Steuerung Ihres Geräts wortwörtlich in der Hand zu haben.





# Immer in der Spur. Und bestens vernetzt.



## GPS PILOT CEMIS 1200. Präzise, zukunftssicher, einfach.

Verbesserung des Betriebsergebnisses und Erleichterung der täglichen Arbeit – der Einsatz des CEMIS 1200 Terminals ist ein Schritt in Ihre Zukunft. Mit der automatischen Spurführung GPS PILOT arbeitet Ihre Maschine wie auf Schienen: immer in der richtigen Spur, ohne Überlappung und mit voller Arbeitsbreite. Dafür ist keine lange Einarbeitung nötig. Durch die intuitive CLAAS Bedienoberfläche werden Sie überrascht sein, wie einfach ein automatisches Lenksystem bedient werden kann. Dank ISOBUS und Standardformaten für den Datenaustausch ist das CEMIS 1200 die Zukunft für mehr Präzision in der Landwirtschaft.

## ISOBUS Universal Terminal (ISO UT).

Die ISO UT Ansicht Ihres Anbaugerätes lässt sich auf Ihrem Traktorterminal anzeigen, z.B. beim CEBIS oder dem separaten ISO-BUS-Terminal CEMIS 1200. Dies ermöglicht Ihnen die für Sie passende Darstellung und eine individuelle Bedienung. Außerdem kann über das CEMIS 1200 eine AUX-N basierte Zuweisung von Funktionen an physische Funktionstasten erfolgen, beispielsweise an den CLAAS Multifunktionsgriff.

### Ihre Vorteile:

- Individuelle Anzeigeeinstellungen der ISOBUS-Geräte im CEMIS 1200 Terminal
- Hoher Bedienkomfort während der Arbeit durch das Belegen von Funktionstasten
- Online-Übertragung neuer Lizenzen oder Freischaltungen direkt auf das Terminal

## CLAAS connect verbindet Sie mit CLAAS.

CLAAS connect verbindet Menschen, Maschinen und Systeme. Mit dieser App behalten Sie den Überblick über Ihre gesamte Maschinenflotte. Sie haben immer die richtige Betriebsanleitung griffbereit und finden schnell die passenden Schmierstoffe, Verschleiß- und Ersatzteile zu Ihrer Maschine. Und benötigen Sie eine neue Maschine, dann konfigurieren Sie eine Maschine, die präzise zu Ihrem Betrieb und Ihren Anforderungen passt. Zusätzlich haben Sie Zugriff auf viele weitere CLAAS Anwendungen. Service- und Lizenzverträge behalten Sie.

## Büro und Maschine nahtlos vernetzt: Auftragsmanagement.

Mit dem CEMIS 1200 und einer aktiven Machine connect Lizenz auf Ihrem Traktor können Sie Ihr Auftragsmanagement über die Mobilfunkanbindung mit nur wenigen Klicks erledigen – standardisiert und komfortabel. Planen Sie die Aufträge in Ihrer Farm Management Software und übertragen Sie diese per TELEMATICS, direkt aus 365FarmNet oder weiteren angebundenen Systemen, an die Maschine. Der Fahrer hat alle Arbeiten im Blick und kann die Auftragsdaten nach Abarbeitung schnell und einfach zurück ins Büro senden. Beauftragen, Ausführen, Dokumentieren – nahtlos und sicher.



# Volle Kraft voraus. Weil Sie es können.

Bestens im Blick.

Die DISCO DUO Modelle kommen stets im Dreierpack. Angebaut an Ihren Traktor mit Rückfahreinrichtung haben Sie ideale Sicht nach vorne auf alle drei Mäheinheiten. Gerade wenn Sie es gewohnt sind, mit einem Selbstfahrer unterwegs zu sein, ist das ein Mäherlebnis der Extraklasse.

DISCO 9400 C DUO

9,10 m





# DISCO DUO. Mähen wie mit Selbstfahrer.

DISCO 9400 C DUO



Einzelaushub der Mäheinheiten am Vorgewende.



Die perfekte Übersicht entlastet den Fahrer und steigert die Mähleistung.



Schutz durch hydraulische Non-Stop-Anfahrsicherung im Fall einer Kollision: Mäheinheit schwenkt aus und positioniert sich selbstständig in die Ausgangsposition.



Die serienmäßigen Aushub- und Entlastungszyylinder des ACTIVE FLOAT Entlastungssystems garantieren ein grasnarbenschonendes Ergebnis.



Kompakte Transportposition.



Komfortable Bedienung, zum Beispiel über verschiedene ISOBUS-Terminals und die ISOBUS-Funktionstasten des Fahrhebels.

## Unschlagbare Rundumsicht.

Das DISCO 9400 C DUO mit 9,10 m Arbeitsbreite ist das breiteste Mähwerk für Traktoren mit Rückfahreinrichtung am Markt. Durch den Anbau direkt vor der Kabine hat der Fahrer eine gute Sicht auf die Mäheinheiten und den Bestand – für maximalen Fahrkomfort. Bei Bedarf kann das Mähwerk umgebaut und als Front-Heck-Kombination gefahren werden.

## Drehzahlüberwachung und Schutz des Antriebs.

Fällt die Drehzahl einer Mäheinheit unter einen Grenzwert (der voreingestellt werden kann), wird der Fahrer durch ein optisches und akustisches Warnsignal informiert. So lässt sich die volle Leistungskapazität der Maschine durchgängig nutzen. Mithilfe eines Winkelsensors kann die gewünschte Aushubhöhe am Vorgewende abgespeichert werden. In Kombination mit der Drehzahlüberwachung schützt der Winkelsensor den Antrieb vor Bedienfehlern.

## DUO Vorteile.

- ACTIVE FLOAT für alle Einheiten (auch Frontmähwerk)
- MAX CUT für höchste Schnittqualität
- Zinkenaufbereiter
- Hydraulische Non-Stop-Anfahrsicherung
- Kennfixx-Hydraulikstecker mit Kupplungsmarkierung und magnetischer Halterung
- Hydraulisch klappbare seitliche Schutttücher (Serie)
- Hydraulische Transportverriegelung
- Unterlenkerführungsflaschen für einen bequemen Anbau
- LED-Lichtleiste
- Optional vier LED-Arbeitsscheinwerfer für professionelles Arbeiten auch bei Dunkelheit



# Drei auf einem Schwad. Oder auch nicht.

Flexibel – flexibler – AUTO SWATHER.

Drei auf einem Schwad. Oder auch nicht. Mit diesen DISCO Modellen können Sie ganz individuell auf Ihre Bedingungen und Anforderungen reagieren. Die unabhängige Steuerung der Bänder erlaubt Ihnen die Breitablage, einseitige Förderung des Ernteguts zur Mitte oder eben die komplette Ablage auf einem Schwad.

DISCO 9700 C AUTO SWATHER	8,80-9,50 m
DISCO 9700 RC AUTO SWATHER	8,80-9,50 m
DISCO 9300 C AUTO SWATHER	9,10 / 8,90 m

Neuheiten



DISCO. Das Mähwerk für künftige Rekorde.  
Bereit für extreme Massen.

Als Versuchsingenieur ist Julian Knoll auf allen Feldern dieser Welt unterwegs. Die Prototypen setzt er von Beginn an härtesten Belastungen aus. Sein Statement zum DISCO: 60 t/ha bei bis zu 18 km/h.

Ihr Vorteil?

Der perfekte Gutfluss sorgt für ein gleichmäßiges Schwad und optimale Auslastung des JAGUAR.



# Das Mähwerk der Superlative. Bereit für extreme Massen.



## DISCO 9700 RC AUTO SWATHER. Mähen von 8,80 bis 9,50 m.

- MAX CUT Mähbalken – beste Schnitt- und Futterqualität
- Walzenaufbereiter – für schonende Aufbereitung
- Doppelter Walzenantrieb – für extreme Erträge
- 1.100 mm breite Förderbänder für maximalen Durchsatz
- Mittig stehende, breite Schwinge für 700 mm Verschiebeweg
- ACTIVE FLOAT Komfort – automatische Entlastungsdruckregelung (Soll/Ist- Abgleich)
- 850 U/min – Kraftstoff sparen in leichten Beständen
- ISOBUS-Bedienung
- Hydraulische Non-Stop-Anfahrsicherung – Ausweichen nach hinten oben ohne Anhalten
- Stark beanspruchte Bauteile aus Hardox
- Rote Helfer – machen Ihnen das Mähen leicht

## Ihr Mähwerk für künftige Rekorde.

Der Fokus für die Entwicklung des DISCO 9700 RC AUTO SWATHER lag neben der klassischen Ernte von Luzerne vor allem auf Ganzpflanzensilage und damit höchsten Erträgen und Futtermassen. Basis dafür ist in erster Linie eine kraftvolle Leistungsübertragung. Daher entwickelten wir zusammen mit Walterscheid eine einzigartige Dreifach-Teleskopgelenkwelle. Der Antrieb ist auf Traktoren mit bis zu 500 PS ausgelegt und mit K-90-Kupplungen ausgestattet. Darüber hinaus verfügt das Mähwerk selbstverständlich über die bewährten AUTO SWATHER Features wie zum Beispiel MAX CUT, ACTIVE FLOAT, BELT BOOST, Drehzahlüberwachung und Hangregelung.



## Halm für Halm – zielstrebig, zuverlässig, immer.

Den zwei gegenläufigen Polyurethanwalzen entkommt kein Halm – das Erntegut wird zuverlässig, schonend und verlustfrei gequetscht. Außerdem erstreckt sich der Aufbereiter über die gesamte Breite des Mähbalkens, sodass es zu keinem Futterstau kommt. Der doppelte Walzenantrieb über ein speziell entwickeltes Scherengetriebe sorgt für maximalen Durchsatz auch bei höchsten Erträgen.



## Mehr Arbeitsbreite, intelligent konstruiert.

Mit einer Arbeitsbreite von bis zu 9,50 m und einem Verschiebeweg von insgesamt 700 mm sind Sie äußerst schlagkräftig unterwegs. Dies sorgt für maximale Überlappung beim Anmähen und hohe Flächenleistung bei Geradeausfahrt. Am Hang werden bei Ausstattung mit dem Neigungssensor neben dem Verschiebeweg auch der Entlastungsdruck sowie die Bandgeschwindigkeit automatisch geregelt. Die mittig stehende Schwinge mit einer besonders breiten Aufnahme ermöglicht immer eine konstant gute Boden Anpassung – auch beim Ein- und Ausschleichen. Die doppelte Führung der Mäheinheit sorgt zudem für gleichmäßige Bewegungsabläufe und Entlastung.



## Doppelt schräg für den idealen Gutfluss.

Zum einen verläuft der Gutfluss bei Walzenaufbereiter- anders als bei Zinkenaufbereitermodellen. Zum andern erfordern extreme Bestände neue Lösungen. So liefern wir innovative konstruktive Ansätze und damit eine veränderte Übergabe auf das Band und Abgabe in das Schwad. Dank der zweifachen Schrägstellung wird nicht nur das Band gleichmäßig befüllt – auch lässt sich besonders viel Material in ein Schwad drücken und es ergibt sich eine optimale Form für die nachfolgende Erntemaschine.





# Schlagkraft. Intelligent konstruiert.



## Vom flexiblen Allrounder zum Multitalent.

Seit Jahren ist das DISCO mit Zinkenaufbereiter und Schwadzusammenführung ein echtes Erfolgsmodell. Das DISCO 9700 C AUTO SWATHER ist der Schritt hin zu einem „Mehr“ an Arbeitsbreite: 8,80-9,50 m und ein Verschiebeweg von insgesamt 700 mm machen den flexiblen Allrounder zum wahren Multitalent. Sie passen die Überlappung an Ihre Bedingungen an und haben die freie Entscheidung, wie Sie Ihr Mähgut ablegen möchten: im Schwad – bereit für die nachfolgende Erntemaschine, einseitig zusammengelegt – als Vorbereitung für den LINER Vierkreiselschwader oder in kompletter Breitablage – wenn das Wetter einmal nicht mitspielt.



**Geschlossene Wanne, stabile Abstützung und intelligente Gewichtsverteilung.**

Das Erntegut soll verlustfrei über die Aufbereiterzinken hin zu den Bänderheiten befördert werden. Deshalb sind die C AUTO SWATHER Modelle mit einer geschlossenen Aufbereiterwanne ausgestattet. Außerdem stützen sich die Bänderheiten jeweils an vier Punkten ab, was für maximale Stabilität sorgt.



Werden die Bänder nicht benötigt, schwenken sie nach vorn über die Mäheinheiten, sodass der Schwerpunkt besonders nahe an den Traktor wandert.

## Breite Schwinge und doppelte Führung.

Der hydraulische Seitenverschub um insgesamt 700 mm wird über die mittig stehende Schwinge mit besonders breiter Aufnahme realisiert. Dies ist Grundvoraussetzung für eine immer konstant gute Bodenangepassung in jeder Position – auch beim Ein- und Ausschleichen. Die Doppelführung stabilisiert die Mäheinheit zusätzlich bei hohen Belastungen. Wählen Sie zudem den optionalen Hangregler für die automatische Regelung von ACTIVE FLOAT Druck, Seitenverschub und Bandgeschwindigkeit, sind Sie für jede Situation bestens gerüstet.



## ACTIVE FLOAT Komfort für alle AUTO SWATHER, BUSINESS und COMFORT Modelle.

Die bewährte ACTIVE FLOAT Entlastung macht aus einem Reib- einen Rollwiderstand und sorgt für optimale Bodenangepassung. Für die mit ISOBUS ausgestatteten Baureihen AUTO SWATHER, BUSINESS und COMFORT wird es sogar noch komfortabler. Diese Modelle sind ausgestattet mit der Komfortversion von ACTIVE FLOAT. Dabei werden über einen Drucksensor kontinuierlich der Soll- und der Ist-Druck abgeglichen und automatisch an die Gegebenheiten angepasst. Der Auflagedruck bleibt somit bei Veränderung der Arbeitsbreite sowie Bodenunebenheiten stets gleich – was für die Schonung der wertvollen Grasnarbe, für beste Futterqualität und zudem ideale Fahrerentlastung sorgt.

## DISCO 9700 C AUTO SWATHER. Mähen von 8,80 bis 9,50 m.

- MAX CUT Mähbalken – beste Schnitt- und Futterqualität
- Zinkenaufbereiter – für intensive Aufbereitung
- 900 mm breite Förderbänder für maximalen Durchsatz
- Mittig stehende, breite Schwinge für 700 mm Verschiebeweg
- ACTIVE FLOAT Komfort – automatische Entlastungsdruckregelung (Soll/Ist-Abgleich)
- 850 U/min – Kraftstoff sparen
- ISOBUS-Bedienung
- Hydraulische Non-Stop-Anfahrssicherung – Ausweichen nach hinten oben ohne Anhalten
- Stark beanspruchte Bauteile aus Hardox
- Rote Helfer – machen Ihnen das Mähen leicht





# Flexibel einsetzbar. In allen Kulturen.

## Ein echter Allrounder.

Das DISCO 9300 C AUTO SWATHER ist das professionelle Mähwerk für Lohnunternehmen, Großbetriebe oder Betreiber von Biogasanlagen. Das Biomassemäherwerk mit Schwadzusammenlegung wurde speziell für die Ernte von Ganzpflanzensilage wie Grünroggen oder Triticale entwickelt. Durch verschiedene Einsatzverfahren bietet es maximale Flexibilität.

## Gehen Sie auf Nummer sicher.

Damit das Erntegut ohne Verluste an den Aufbereiterzinken zu den Bändeinheiten befördert wird, ist das Mähwerk mit einer geschlossenen Aufbereiterwanne ausgestattet. Optional erhalten Sie auch eine Bandabdeckung. Mit dieser können Sie für bestimmte Einsatzbereiche, wie dichte Pflanzenbestände, Materialverluste weiter minimieren. Zugleich werden Reinigungszeiten reduziert.



Markus Jehle bewirtschaftet in Süddeutschland einen Biogasbetrieb mit 500 kWh.



„Die Investition in ein DISCO AUTO SWATHER Mähwerk mit Aufbereiter und Schwadzusammenführung hat sich für uns schnell ausgezahlt, da wir so mehrere Arbeitsschritte in einem erledigen können. Außerdem fährt der JAGUAR in der Erntekette durch die Strategie „18 m auf 12 m“ immer im Optimum, egal ob im Gras oder im Grünroggen, die Massen an Material werden sauber und verlustfrei auf eine Teilbreite oder direkt aufs Schwad abgelegt.“

## Eine Mähkombination, vier Verfahren.



### 1 Schwadzusammenlegung:

Zur Schwadzusammenlegung sind beide Bändeinheiten heruntergeklappt. Speziell für die Biomasseernte wird mit dem DISCO 9300 C AUTO SWATHER ein perfektes Kastenschwad gebildet. Das hohe Drehmoment des Bandantriebs erlaubt eine geringe Drehzahl.



### 2 18-auf-12-Mähstrategie:

Neben der Ablage eines einzelnen Mähschwads haben Sie durch das Hochklappen einer Bändeinheit die Möglichkeit, während einer Hin- und Herfahrt 18 m Arbeitsbreite auf 12 m zusammenzulegen. In Kombination mit dem LINER Vierkreisschwader, legt das Mähwerk 18 m Arbeitsbreite auf einem Schwad ab. Erfahrungen aus der Praxis zeigen, dass sich so die Leistung des JAGUAR während der Ernte um bis zu 40% steigern lässt.



### 3 Breit verteilen:

Bleiben Sie flexibel, wenn das Wetter nicht mitspielt: Durch das Hochklappen der Bändeinheiten kann das DISCO 9300 C AUTO SWATHER wie ein normales Großflächenmäherwerk eingesetzt werden.



### 4 Randmähen:

Das DISCO 9300 C AUTO SWATHER ermöglicht eine noch effizientere Arbeit in Randbereichen: Mit einer aktiven Bändeinheit am äußeren Feldrand können Sie das Erntematerial nach innen werfen. So geht garantiert nichts verloren.



# Nicht nur Energie, sondern Erfolg ernten.



## Drehzahlüberwachung und Schutz des Antriebs.

Fällt die Drehzahl einer Mäheinheit unter einen Grenzwert (der voreingestellt werden kann), wird der Fahrer durch ein optisches und akustisches Warnsignal informiert. So lässt sich die volle Leistungskapazität der Maschine durchgängig nutzen. Mithilfe eines Winkelsensors kann die gewünschte Aushubhöhe am Vorgewende abgespeichert werden. In Kombination mit der Drehzahlüberwachung schützt der Winkelsensor den Antrieb vor Bedienfehlern.

## Optionen für das Frontmähwerk.

Für mehr Komfort können Sie mit dem DISCO 9300 C AUTO SWATHER auch Ihr CLAAS Frontmähwerk optimieren, vorausgesetzt, die Optionen sind beim Frontmähwerk und beim Großflächenmähwerk vorhanden. Für die Zusatzoptionen des Frontmähwerks ist dann kein zusätzliches Steuergerät nötig. Erhältlich sind die Drehzahlüberwachung und die ACTIVE FLOAT Anzeige, die ACTIVE FLOAT Steuerung und die automatische Steuerung der hydraulisch klappbaren Schutztücher.

## AUTO SWATHER Vorteile.

- Zwei individuelle Bandeinheiten mit voreinstellbaren Bandgeschwindigkeiten für höchsten Materialdurchsatz
- BELT BOOST
- ACTIVE FLOAT
- Zinkenaufbereiter
- MAX CUT für höchste Schnittqualität
- Hangregelung (Option)
- Schutz durch hydraulische Non-Stop-Anfahrsicherung im Fall einer Kollision – Mäheinheit schwenkt aus und positioniert sich selbstständig in der Ausgangsposition
- Kennfixx-Hydraulikstecker mit Kupplungsmarkierung und magnetischer Halterung
- Hydraulisch klappbare seitliche Schutztücher (Option)
- Hydraulische Transportverriegelung
- Unterlenkerführungslaschen für einen bequemen Anbau
- LED-Lichtleiste
- Optional sechs LED-Arbeitsscheinwerfer für professionelles Arbeiten auch bei Dunkelheit
- Automatische Zentralschmierung (Option)

## DISCO. Wo Qualität auf Zuverlässigkeit trifft.

Kein Feedback zu bekommen, ist in vielen Bereichen lästig. Im Qualitätsmanagement bedeutet das allerdings: Auf die Maschine ist Verlass. Sie läuft ohne Probleme. Und zwar nicht nur theoretisch, sondern auf dem Feld. Iris Fischer weiß, woran das liegt: an der Verschleißfestigkeit und der Qualität der verbauten Teile.

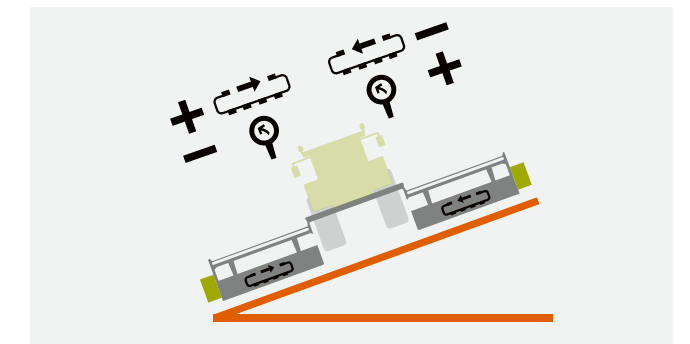
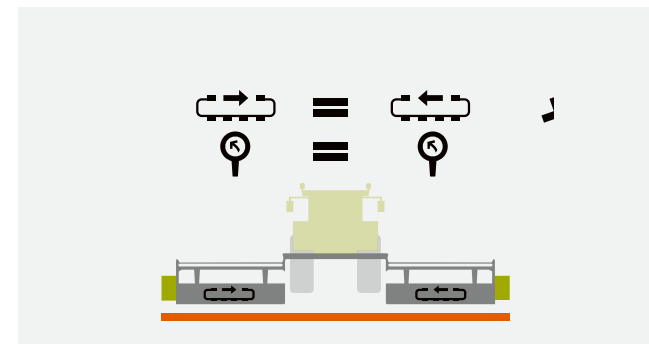
### Ihr Vorteil?

Besonders die Langlebigkeit des MAX CUT Mähbalkens überzeugt auf ganzer Linie. Ein Serienprodukt, das wie ein Schweizer Uhrwerk vom Band läuft.



## BELT BOOST.

Sobald die Mäheinheiten im Vorgewende ausgehoben werden, beschleunigen die Förderbänder durch die patentierte BELT BOOST Technologie automatisch auf die maximale Drehzahl. Dadurch spitzt sich das Schwad zu, statt breiter zu werden. Er wird von der nachfolgenden Pickup ohne Verluste aufgenommen.



## Optionale Hangregelung.

Mithilfe eines Neigungssensors am Anbaubock passen sich der Auflagedruck (ACTIVE FLOAT) und die Bandgeschwindigkeit selbstständig an die aktuelle Hangneigung an. Die gewünschte Druckänderung je nach Grad der Hangneigung ist bei Bedarf komfortabel über das Terminal einstellbar. Dadurch wird der Fahrer entlastet und die Arbeitsqualität

verbessert. Infolge veränderter Reibungskräfte wird zudem auch der Hangabdrift positiv entgegengewirkt, wodurch die Grasnarbe geschont wird. Das Ergebnis sind optimale Schwadformen bei Fahrten quer zum Hang und ein reduziertes Risiko für Streifenbildung oder Futterverschmutzung.



# Ohne Aufbereiter. Ohne Kompromisse.

Durchdachte Innovation – konische Schnecke für flexible Einsatzmöglichkeiten.

Das Erntegut schonend ohne Aufbereiter direkt vom Mähbalken auf ein sauber geformtes Schwad ablegen? Eine Querförderschnecke aufschwenken und den Feldrand sauber nach innen fördern? Oder doch breit ablegen?

Dank der Querförderschnecken können Sie flexibel und mit geringem Kraftbedarf auf die verschiedenen Anforderungen einzelner Flächen, Kulturen oder Schnittzeitpunkte reagieren.

**DISCO 1100 DIRECT SWATHER**

**9,70-10,70 m**

DISCO 9300 DIRECT SWATHER

9,10 / 8,90 m

Neuheiten



DISCO DIRECT SWATHER. Perfekter Gutfluss dank konischer Schnecke.

Etwas Gutes noch besser machen. Das ist der tägliche Antrieb von Siegfried Epp, Konstrukteur. Und darauf ist Verlass. DISCO verspricht kompromisslosen Einsatz in allen Bedingungen, mehr Durchsatz und eine bessere Schwadform dank zusätzlichem Förderkanal und vor allem: Spaß am Mähen.

## Ihr Vorteil?

Die konische Schnecke mit einem maximalen Durchmesser von 530 mm, die mit feinem und gröberem Schnittgut optimal zurechtkommt.



# Wo Flexibilität auf Schlagkraft trifft.

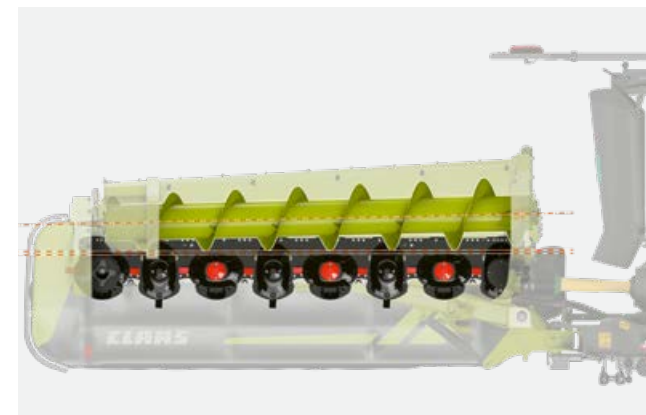


Das DISCO 1100 DIRECT SWATHER verbindet wie kein anderes Mähwerk Flexibilität und Schlagkraft miteinander. Dank der konisch geformten Querförderschnecke lassen sich problemlos bis zu 10,70 m Arbeitsbreite auf ein locker geformtes Schwad ablegen. Trotz der beeindruckenden Arbeitsbreite und der beiden jeweils 3,80 m breiten MAX CUT Mähbalken bleibt das Mähwerk in Transportstellung unter 4 m Höhe. So ist eine sichere, komfortable und straßenverkehrstaugliche Fahrt jederzeit gewährleistet.



## 10,70 m Arbeitsbreite mit Schwadzusammenlegung.

Das breiteste Mähwerk von CLAAS legt dank Querförderschnecken bis zu 10,70 m Arbeitsbreite auf ein einziges Schwad – und bleibt dabei besonders leichtzügig. Ob Gras oder Ganzpflanzensilage – das DISCO 1100 DIRECT SWATHER überzeugt mit Flexibilität. Ohne Aufbereiter wird das Erntegut direkt hinter dem MAX CUT Mähbalken zur Mitte geführt und zu einem gleichmäßigen Schwad geformt.



## Einzigartige Konstruktion.

Für maximale Durchsatzleistung setzt CLAAS auf eine konisch geformte Querförderschnecke, deren Durchmesser sich nach innen (zum Schwad hin) vergrößert. In Verbindung mit dem konisch verlaufenden Förderkanal lassen sich auch größere Erntegutmengen problemlos und locker zu einem gleichmäßig geformten Schwad ablegen.



## Komfortabel im Einsatz.

Über das ISOBUS-Terminal lassen sich die Querförderschnecken jeweils einzeln und auch während der Fahrt flexibel auf- und zuschwenken. Wenn die Einheit aus Schnecke, Gehäuse und Wanne zugeschwenkt wird, stützt sie sich über die gesamte Breite direkt hinter dem MAX CUT Mähbalken ab. Dadurch ist der Förderkanal lückenlos geschlossen und Futterverluste können ausgeschlossen werden.



## Optimaler Gutfluss.

Die Gegenschnitten am Schneckenauslauf und die Förder Taschen, die hinter der Querförderschnecke zusätzlichen Raum schaffen, sorgen für einen reibungslosen Gutfluss und verhindern Materialansammlungen.



## Arbeitsbreite variabel einstellen.

Das DISCO 1100DS AUTO SWATHER bietet stufenloses Teleskopieren von 9,70 m bis 10,70 m für maximale Flexibilität. Verstärkte Ausleger gewährleisten Stabilität und lange Lebensdauer. Die automatische Nachstellung durch Federelemente macht manuelles Einstellen überflüssig.



# Innovative Technik. Für jeden Einsatz.



## Ein Mähwerk. Alle Möglichkeiten.

Das DISCO 9300 DIRECT SWATHER ergänzt die DISCO 9300er Baureihe optimal und kombiniert die effiziente Schwadzusammenlegung des AUTO SWATHER Modells mit der Leichtzügigkeit des TREND Modells. Dank schwenkbarer Querförderschnecken kann das Erntegut wahlweise breit oder als gleichmäßig geformtes Schwad abgelegt werden. Die 18-auf-12-Mähstrategie und die Möglichkeit zum Randmähen sorgen zusätzlich für maximale Einsatzvielfalt.



### 18-auf-12-Mähstrategie.

Maximale Flexibilität bietet das separate Schwenken einer einzelnen Querförderschnecke – auch während der Fahrt bequem aus der Kabine. So wird eine Teilbreitenablage möglich, bei der 18 m Arbeitsbreite in zwei Überfahrten auf 12 m zusammengelegt werden. In Kombination mit dem LINER Vierkreiselschwader lässt sich das Erntegut somit von 18 m Arbeitsbreite auf ein Schwad ablegen.



### Randmähen.

Am Feldrand sorgt das gezielte Zuschwenken der äußeren Querförderschnecke dafür, dass das Erntegut verlustfrei nach innen gefördert wird. Da die Schnecken flexibel während der Fahrt angesteuert werden können, lässt sich das Erntegut zudem gezielt von Hindernissen wie Bäumen wegräumen – der nächste Arbeitsgang kann so mit mehr Abstand und Komfort erfolgen.

## Kein Stillstand.

Familie Finsterle aus Süddeutschland bewirtschaftet einen Milchviehbetrieb mit 220 Kühen und 60 ha Grünland pro Schnitt. Warum sich Betriebsleiter Wolfgang Finsterle für ein DISCO mit Schnecke entschieden hat? „Wir brauchen keinen Aufbereiter am Mähwerk, da wir nahezu jeden Schnitt wenden, was ein großer Vorteil ist: Wir können den Rand sauber nach innen räumen.“ Was sich schon beim ersten Einsatz gezeigt hat: „Wir haben keinen Stillstand mehr. Die Schnecke kann während der Fahrt auf- und zugeschwenkt werden.“



### Optimale Ablage in jeder Position.

Für eine echte Breitablage werden die Querförderschnecken aufgeschwenkt und vollständig aus dem Gutfluss genommen. Beim einseitigen Nach-innen-Fördern prallt das Erntegut auf die flexibel einstellbaren Schwadformer, die ein Überwerfen verhindern und so eine saubere Ablage gewährleisten.



# Zeit effektiv nutzen. Für bestes Futter.

## Schlagkraft plus Zeitgewinn.

Sie möchten mit Ihrem DISCO Mähwerk den Prozess für optimales Grundfutter nicht nur vorbereiten, sondern dabei auch noch aufbereiten? Kein Problem – mit den DISCO Mähwerken sind Sie nicht nur schlagkräftig unterwegs, wenn Sie möchten sparen Sie auch wertvolle Zeit. Entscheiden Sie sich für eine Mähtechnik mit Aufbereiter, sind Sie bestens ausgerüstet, um kurze Zeitfenster bestmöglich zu nutzen.

<b>DISCO 1100 C / RC BUSINESS</b>	<b>9,70-10,70 m</b>
DISCO 9700 C/ RC BUSINESS	8,80-9,50 m
DISCO 9300 C / RC COMFORT	9,10 / 8,90 m
DISCO 8500 C / RC TREND	8,30 / 8,10 m

## Neuheiten



## DISCO. Das Mähwerk mit höchster Kundenzufriedenheit.

Martin Ober konstruiert das DISCO praxisnah mit Leidenschaft und steckt viel Herzblut in jedes Detail. Darum hat das Mähwerk einen stabilen, ausgetüftelten Ausleger – mit mittig positionierter Schwinge und besonders breiter Aufnahme für höchste Lebensdauer.

### Ihr Vorteil?

Maximaler Verschiebeweg bei konstanter Boden Anpassung in allen Positionen.



# Mähen wie ein Weltmeister.



DISCO Weltrekord. 141,1 ha in 8 Stunden – das schafft nur ein DISCO 1100 BUSINESS.

## Schlagkräftig wie nie.

Mit bis zu 10,70 m Arbeitsbreite und zwei 3,80 m breiten MAX CUT Mähbalken ist das DISCO 1100 C / RC BUSINESS das größte Aufbereitermähwerk von CLAAS – und bleibt dabei unter 4 m Transporthöhe. Es überzeugt durch starke Leistung, intelligente Technik und komfortable Bedienung. Das DISCO 1100 BUSINESS ist wahlweise mit Zinken- oder Walzenaufbereiter erhältlich, optional auch mit Stahlwalzen.

## Unschlagbare Flächenleistung.

Biogasanlagenbetreiber Markus Hagmann mäht mit dem DISCO 1100 RC BUSINESS 600 bis 700 ha pro Jahr. Die Einsätze dauern oft länger als 10 Stunden, da ist es gut, wenn die Technik zuverlässig läuft. Herr Hagmann setzt auf eine intensive 5-gliedrige Fruchtfolge mit geringem Maisanteil und viel Klee gras. Damit immer eine sehr gute Futterabtrocknung garantiert wird, hat er sich für einen Rollenaufbereiter entschieden. „Das System funktioniert übrigens auch bei materialintensiven Kulturen wie Ackerfutter stets zuverlässig“, so Markus Hagmann.



## Das DISCO 1100 C / RC BUSINESS Antriebskonzept.

Der intelligent konzipierte Antriebsstrang ist extrem zuverlässig und gleichzeitig wartungsarm. Da das Mähwerk von außen angetrieben wird, genügt eine einfach teleskopierende Gelenkwelle.



Verstärkte, stufenlos teleskopierbare Ausleger bieten maximale Stabilität und Langlebigkeit. Federelemente übernehmen die automatische Nachstellung.



Der doppelte Walzenantrieb ermöglicht maximalen Durchsatz auch in massereichen Beständen.



Die verschleißfeste Hardox-Aufbereiterhaube gewährleistet Langlebigkeit selbst unter extremen Einsatzbedingungen.



Optional lassen sich Walzenaufbereiter um zwei teleskopierbare Zusatzschwableche erweitern.



# Groß. Großartig. Großflächenmähwerk.

DISCO 9700 C / RC BUSINESS



## Mähen mit Zinken- oder Walzenaufbereiter.

Die beiden Modelle DISCO 9700 C und RC BUSINESS zeichnen sich aus durch eine Arbeitsbreite von 8,80-9,50 m. Den Unterschied macht die Art des Aufbereiters. Sie können sich bei überwiegendem Einsatz in der Grasernte für das Mähwerk mit Zinkenaufbereiter oder bei blattrreichen Erntegütern für das Modell mit Walzenaufbereiter entscheiden. Letzterer ist für härtere Bedingungen optional auch mit Doppelwalzenantrieb erhältlich.

## Breite Schwinge und doppelte Führung.

Der hydraulische Seitenverschub um insgesamt 700 mm wird, wie bei allen DISCO 9700 Modellen, über die mittig stehende Schwinge mit besonders breiter Aufnahme realisiert. Dies ist Grundvoraussetzung für eine immer konstant gute Boden-anpassung in jeder Position – auch beim Ein- und Ausschieben. Die Doppelführung stabilisiert die Mäheinheit zusätzlich bei hohen Belastungen. Wählen Sie zudem den optionalen Hang-regler für die automatische Regelung von ACTIVE FLOAT Druck und Seitenverschub, damit sind Sie für jede Situation bestens gerüstet.



## ACTIVE FLOAT Komfort für alle AUTO SWATHER, BUSINESS und COMFORT Modelle.

Die bewährte ACTIVE FLOAT Entlastung macht aus einem Reib- einen Rollwiderstand und sorgt für optimale Boden-anpassung. Für die mit ISOBUS ausgestatteten Baureihen AUTO SWATHER, BUSINESS und COMFORT wird es sogar noch komfortabler. Diese Modelle sind ausgestattet mit der Komfortversion von ACTIVE FLOAT.

## DISCO 9700 C / RC BUSINESS. Mähen von 8,80 bis 9,50 m.

- MAX CUT Mähbalken – beste Schnitt- und Futterqualität
- Zinkenaufbereiter – für intensive Aufbereitung
- Walzenaufbereiter – für schonende Aufbereitung
- Mittig stehende, breite Schwinge für 700 mm Verschiebeweg
- ACTIVE FLOAT Komfort – automatische Entlastungs-druckregelung (Soll/Ist-Abgleich)
- 850 U/min – Kraftstoff sparen
- ISOBUS-Bedienung
- Hydraulische Non-Stop-Anfahrsicherung – Ausweichen nach hinten oben ohne Anhalten
- Rote Helfer – machen Ihnen das Mähen leicht



Bereit für jede Bedingung.  
Jederzeit.



### DISCO 9300 C / RC COMFORT. Mähen mit 9,10 / 8,90 m.

- MAX CUT Mähbalken – beste Schnitt- und Futterqualität
- Zinkenaufbereiter – für intensive Aufbereitung
- Walzenaufbereiter – für schonende Aufbereitung
- ACTIVE FLOAT Komfort – automatische Entlastungsdruckregelung (Soll/Ist-Abgleich)
- 850 U/min – Kraftstoff sparen
- ISOBUS-Bedienung
- Hydraulische Non-Stop-Anfahrtsicherung - Ausweichen nach hinten oben ohne Anhalten
- Rote Helfer – machen Ihnen das Mähen leicht



### DISCO. Ein Team – ein Qualitätsversprechen.

Markus Eisele ist Bandleiter, Landwirt und DISCO Kunde. Er sorgt dafür, dass die Montage Spaß macht, das Team eingespielt ist und allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern bewusst ist, wie wichtig jeder Einzelne für das Produkt und für die Zufriedenheit der Kunden ist.

#### Ihr Vorteil?

Jede Maschine ist bis ins kleinste Detail durchdacht. Mit dem Ziel, Einsatzsicherheit und optimale Futterqualität zu gewährleisten. Dafür tritt jede Mitarbeiterin und jeder Mitarbeiter tagtäglich an.



#### Drehzahlüberwachung und Schutz des Antriebs.

Fällt die Drehzahl einer Mäheinheit unter einen Grenzwert (der voreingestellt werden kann), wird der Fahrer durch ein optisches und akustisches Warnsignal informiert. So lässt sich die volle Leistungskapazität der Maschine durchgängig nutzen. Mithilfe eines Winkelsensors kann die gewünschte Aushubhöhe am Vorgewende abgespeichert werden. In Kombination mit der Drehzahlüberwachung schützt der Winkelsensor den Antrieb vor Bedienfehlern.

#### Zusätzliche Schwadbleche für eine enge Schwadablage.

Die optional verfügbaren Zusatz-Schwadbleche ermöglichen eine flexible und präzise Schwadablage. Sie lassen sich leicht montieren und nach Bedarf verstellen, sodass das Erntegut nicht breit, sondern in einem nur 90 cm breiten Schwad pro Mäheinheit abgelegt wird. Dies ermöglicht ein gleichmäßiges Abtrocknen des Ernteguts und verbessert die Effizienz der nachfolgenden Erntekette.



# Mähen und aufbereiten. Einfach zu bedienen.



## Halm für Halm – zielstrebig, zuverlässig, immer.

Den zwei gegenläufigen Polyurethanwalzen entkommt kein Halm – das Erntegut wird zuverlässig, schonend und verlustfrei gequetscht. Außerdem erstreckt sich der Aufbereiter über die gesamte Breite des Mähbalkens, sodass es zu keinem Futterstau kommt.

Optional verfügbar: Der doppelte Walzenantrieb über ein speziell entwickeltes Scherengetriebe sorgt für maximalen Durchsatz auch bei höchsten Erträgen.

## Keine Kompromisse bei Qualität und Stabilität.

CLAAS DISCO Mähwerke setzen höchste Maßstäbe in Qualität und Stabilität, um auch unter extremen Bedingungen zuverlässig zu arbeiten. Vom MAX CUT Mähbalken bis hin zur Aufbereiterabdeckung ist alles auf Langlebigkeit ausgelegt. Verschleißschutz im Fokus: Bauteile wie die Gehäusebleche der DISCO 8500 TREND Modelle, die intensiv im Gutfluss stehen und daher starkem Verschleiß ausgesetzt sind, werden aus einem speziellen, hochfesten Stahl geschmiedet.

## TREND Bedienung.

Diese DISCO Modelle sind genau richtig für Sie, wenn Sie einfach nur mähen wollen – ohne Elektronik, aber mit professioneller Technik. Abklappen, Mähen, Ausheben – alles über ein einziges einfachwirkendes Steuergerät. Für die Ansteuerung des ACTIVE FLOAT Drucks während der Fahrt benötigen Sie ebenso ein einfachwirkendes Steuergerät.

### Option: Direkter Einzelaushub.

Mit einem zusätzlichen einfachwirkenden Steuergerät können Sie jede Mäheinheit über ein separates Steuergerät ausheben. Für den Aushub beider Mäheinheiten zusammen können Sie das Vorgewendemanagement und so die Intelligenz des Traktors nutzen.

## PLUS Bedienung.

Die Alternative für noch mehr Funktionalität.

Diese Option beinhaltet eine hydraulische Transportverriegelung, die Möglichkeit der hydraulischen Schutz Tuchklappung sowie eine Automatikfunktion für den Einzelaushub. Letztere wählt für maximalen Bedienkomfort selbstständig die zweite Mäheinheit vor, sobald die erste ausgehoben ist.

Hierfür benötigen Sie statt des einfachwirkenden ein doppeltwirkendes Steuergerät. Die Bedienung erfolgt dann über das CEMIS 10 Terminal. Die PLUS Bedienung ist gerade auch für Traktoren mit wenigen oder mechanischen Steuergeräten empfehlenswert.



Maschinenbedienung über CEMIS 10. Für mehr Komfort bei TREND Maschinen.



Kompakte Transportposition für sichere Straßenfahrten.



Zusatzschwabbleche für ein engeres Schwad.



# DISCO Mähwerke ohne Aufbereiter. Einfach Freude am Mähen.

## Leichtzügig und zuverlässig unterwegs.

Die DISCO Mähwerke ohne Aufbereiter gibt es in verschiedenen Ausführungen mit unterschiedlichen Arbeitsbreiten. Sie stehen für Schlagkraft, Robustheit und einfache Bedienung. Schauen Sie sich diese doch einfach einmal an.

DISCO Mähwerke sind die Zufriedenheitsgaranten – ausgestattet mit:

- Dem einzigartigen MAX CUT Mähbalken, der durch seine Bauweise nicht nur für den perfekten Schnitt und sauberes Futter sorgt, sondern Ihnen auch lange Freude am Mähen bereitet – dank hochwertigsten Komponenten.
- Das Entlastungssystem ACTIVE FLOAT bietet Ihnen die Möglichkeit, individuell auf wechselnde Bedingungen zu reagieren und Ihr Mähwerk so ganz nach Wunsch mit mehr oder weniger Druck über den Boden gleiten zu lassen. So sparen Sie pro Hektar bis zu einem Liter Kraftstoff.
- Daher können Sie bei leichteren Bedingungen ganz einfach mit reduzierter Zapfwellendrehzahl auf 850 U/min mähen und Sie sparen einen weiteren Liter Kraftstoff.
- Perfektion im Detail, die sich wie ein roter Faden durch Ihr DISCO Mähwerk zieht. Rote Details geben Ihnen wertvolle Hilfestellungen für die Einstellung, den Einsatz der richtigen Mähklinge und vieles mehr.

DISCO 1100 COMFORT	9,70-10,70 m
DISCO 1010 TREND / COMFORT	9,90 / 9,70 m
DISCO 9700 COMFORT	8,80-9,50 m
DISCO 9300 TREND	9,10 / 8,90 m
DISCO 8500 TREND	8,30 / 8,10 m

### Neuheiten





# Eine Entscheidung für mehr Schlagkraft.



## COMFORT Bedienung.

Das DISCO 1100 COMFORT kombiniert die einfachen Grundfunktionen mit der ISOBUS-Bedienung. Das Auf- und Abklappen erfolgt über ein Steuergerät, so kann der Aushub in das Vorgewendemanagement integriert werden. Die Load-Sensing-Hydraulik steuert automatisch die Schutzuchklappung und die Transportverriegelung.

Die Einstellung der Arbeitsbreite lässt sich schnell und einfach über drei Speicherwerte (schmal, mittel und breit) anpassen. Weitere Funktionen können bequem via ISOBUS oder Funktionstasten bedient werden, zum Beispiel die schnelle seitenunabhängige Anpassung des ACTIVE FLOAT Drucks. So ist die DISCO COMFORT Ausstattung speziell bei häufig wechselnden Bedingungen vorteilhaft.



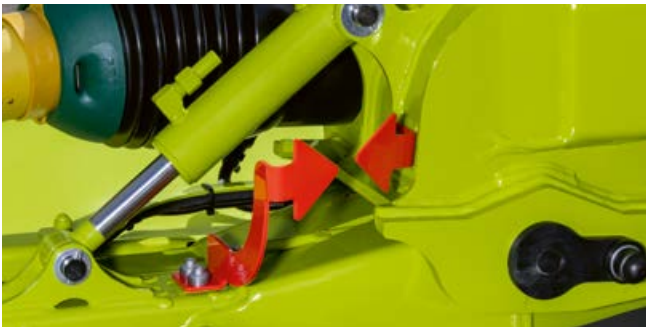
Zwei hydraulisch steuerbare Teleskopausleger mit stufenloser Einstellung für optimale Überlappung beim DISCO 1100 COMFORT.



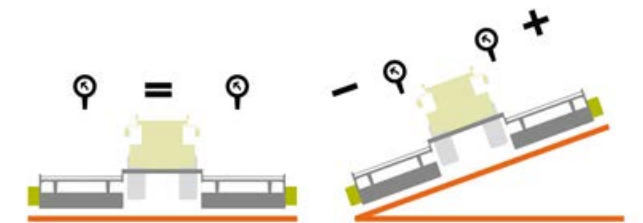
Kompakter und stabiler Anbaubock mit serienmäßig integriertem ACTIVE FLOAT Entlastungssystem.

## DISCO 1100 COMFORT. Mähen von 9,70 bis 10,70 m.

- MAX CUT Mähbalken – beste Schnitt- und Futterqualität
- ACTIVE FLOAT – Entlastungsdruckanpassung während der Fahrt
- 850 U/min – Kraftstoff sparen
- ISOBUS-Bedienung
- Teleskopausleger – stufenlose Arbeitsbreiteneinstellung für optimale Überlappung
- Hydraulische Non-Stop-Anfahrsicherung – Ausweichen nach hinten oben ohne Anhalten
- Rote Helfer – machen Ihnen das Mähen leicht



Einfache Einstellung der Mittelrahmenhöhe: Pfeilspitzen müssen aufeinander zeigen.



Unter 4 m: kompakte Transportstellung für sichere Straßenfahrt.



Groß bei der Arbeit.  
Klein im Transport.



### Schlagkraft pur.

Die DISCO 1010 TREND und COMFORT Modelle bieten Ihnen eine große Arbeitsbreite von 9,70 bzw. 9,90 m – je nach gewünschter Überlappung. Dabei bekommen Sie bei CLAAS neun, d.h. zwei Mähscheiben mehr – für echte 3,80 m Arbeitsbreite pro Mäheinheit!

Ideal im Transport – kompakt und nahe am Traktor, ohne beim Abbiegevorgang den Gegenverkehr zu gefährden. Auch steilere Feldeinfahrten können so mühelos bewältigt werden. Durch die Schrägstellung der Mäheinheiten wird Ihnen zudem der Zugang beim An- und Abhängen deutlich erleichtert. Realisiert wird die Vektorklappung durch ein zusätzliches Ventil im Zylinder der hydraulischen Anfahrtsicherung. Außerdem werden die Mäheinheiten leicht nach innen geschwenkt – somit haben Sie beste Sicht im Rückspiegel.



DISCO 1010. Weil das Mäherlebnis bereits auf dem Weg zum Feld beginnt.

Cornelia Paul, Projektmanagerin für das DISCO, weiß worauf es ankommt: „Wir haben ganz bewusst dieses einzigartige Klappkonzept entwickelt. Die Vektorklappung ermöglicht es, auch größte Arbeitsbreiten sicher und mittig im Schwerpunkt zu transportieren.“

### Ihr Vorteil?

Das Gespann ist unglaublich wendig und das Mähwerk schwenkt kaum nach hinten aus. Enge oder abfallende Feldeinfahrten werden so mühelos passiert.



DISCO 1010 TREND / COMFORT. Mähen mit 9,90 / 9,70 m.

- MAX CUT Mähbalken – beste Schnitt- und Futterqualität
- ACTIVE FLOAT – Entlastungsdruckanpassung während der Fahrt
- 850 U/min – Kraftstoff sparen
- Bedienungsvarianten – ohne Elektronik / mit Einzelaus-  
hub / PLUS Bedienung / COMFORT Bedienung
- Hydraulische Non-Stop-Anfahrtsicherung – Ausweichen  
nach hinten oben ohne Anhalten
- Rote Helfer – machen Ihnen das Mähen leicht
- Vektorklappung für einen kompakten Transport trotz  
großer Arbeitsbreite



# Einfach breit. Bereit für Bestleistung.

## MAX CUT Mähbalken. Das Argument für jedes DISCO.

Mit dem MAX CUT Mähbalken können Sie einfach losmähen – ganz im Vertrauen auf beste Schnittqualität. Durch seine Vorteile sorgt er für maximalen Überschnitt. Und die besondere Formgebung auf der Unterseite ermöglicht es, Schmutzpartikeln ideal abzufließen. Alles für Ihre Futterqualität und maximale Leistung aus dem Grundfutter.

### Auflagedruck ganz nach Wunsch justierbar.

Um dabei stets flexibel auf wechselnde Bedingungen reagieren zu können, haben wir für Sie serienmäßig unser ACTIVE FLOAT Entlastungssystem verbaut. Mühelos können Sie so direkt aus der Kabine den Auflagedruck Ihres Mähwerks variieren und je nach Gegebenheiten individuell nach oben oder unten regulieren. So wird Kraftstoff gespart, Verschleiß verringert und die Futterqualität verbessert.



### Da macht sogar die Wartung Spaß.

Mit der Komfortmesserbox haben Sie alle Klingen sicher verstaut und stets die passende zur Hand. Die rote Markierung linksdrehender Klingen und Mähscheiben macht für Sie den Klingenwechsel besonders einfach und garantiert so das perfekte Schnittbild. Und auch beim Schmieren brauchen Sie nicht lange zu überlegen: verschiedenfarbige Aufkleber mit entsprechendem Text zeigen Ihnen ganz einfach, wann Sie wo schmieren müssen.



## TREND Bedienung.

Diese DISCO Modelle sind genau richtig für Sie, wenn Sie einfach nur mähen wollen – ohne Elektronik, aber mit professioneller Technik. Abklappen, Mähen, Ausheben – alles über ein einziges einfachwirkendes Steuergerät. Für die Ansteuerung des ACTIVE FLOAT Drucks während der Fahrt benötigen Sie ebenso ein einfachwirkendes Steuergerät. Das Vor- und Zurückschwenken erfolgt über ein doppeltwirkendes Steuergerät.

### Option: Direkter Einzelaushub.

Mit einem zusätzlichen einfachwirkenden Steuergerät können Sie jede Mäheinheit über ein separates Steuergerät ausheben. Für den Aushub beider Mäheinheiten zusammen können Sie das Vorgewendemanagement und so die Intelligenz des Traktors nutzen.

## PLUS Bedienung. Die Alternative für noch mehr Funktionalität.

Diese Option beinhaltet eine hydraulische Transportverriegelung, die Möglichkeit der hydraulischen Schutztuchklappung sowie eine Automatikfunktion für den Einzelaushub. Letztere wählt für maximalen Bedienkomfort selbstständig die zweite Mäheinheit vor, sobald die erste ausgehoben ist.

Hierfür benötigen Sie statt des einfachwirkenden ein doppeltwirkendes Steuergerät. Die Bedienung erfolgt dann über das CEMIS 10 Terminal. Die PLUS Bedienung ist gerade auch für Traktoren mit wenigen oder mechanischen Steuergeräten empfehlenswert.

## COMFORT Bedienung.

Das DISCO 1010 ist zusätzlich auch in der COMFORT Ausstattung erhältlich. Diese kombiniert die einfachen Grundfunktionen mit der ISOBUS-Bedienung.

Das Auf- und Abklappen erfolgt über ein Steuergerät, so kann der Aushub in das Vorgewendemanagement integriert werden. Die Load-Sensing-Hydraulik steuert automatisch die Schutztuchklappung, das Schwenken nach hinten sowie die Transportverriegelung. Weitere Funktionen können bequem via ISOBUS oder Funktionstasten bedient werden, wie zum Beispiel die schnelle seitenunabhängige Anpassung des ACTIVE FLOAT Drucks.

Die kombinierte Steuergeräte- und ISOBUS-Bedienung der DISCO COMFORT Ausstattung bietet vor allem für Kunden mit häufig wechselnden Bedingungen Vorteile.





# Verschiebekünstler für maximale Mähfreude.

DISCO 9700 COMFORT



DISCO. Das Mähwerk, das Ihnen die Arbeit leicht macht.

Wir wollen Ihnen das Mähen besonders einfach und angenehm machen, das ist das Motto von Markus Ziegelschmid, dem verantwortlichen Elektroniker für die DISCO Modelle.

## Ihr Vorteil?

Mit dem Hangregler passt sich das Mähwerk automatisch an die Gegebenheiten an und regelt den Entlastungsdruck und den Verschiebeweg.



ACTIVE FLOAT Komfort für alle AUTO SWATHER, BUSINESS und COMFORT Modelle.

Die bewährte ACTIVE FLOAT Entlastung macht aus einem Reib- einen Rollwiderstand und sorgt für optimale Bodenanpassung. Für die mit ISOBUS ausgestatteten Baureihen AUTO SWATHER, BUSINESS und COMFORT wird es sogar noch komfortabler. Diese Modelle sind ausgestattet mit der Komfortversion von ACTIVE FLOAT. Dabei wird über einen Drucksensor kontinuierlich der Soll- und Ist-Druck abgeglichen und automatisch an die Gegebenheiten angepasst. Der Auflagedruck bleibt somit bei Veränderung der Arbeitsbreite sowie Bodenunebenheiten stets gleich – was für die Schonung der wertvollen Grasnarbe für beste Futterqualität und zudem ideale Fahrerentlastung sorgt.

## Mehr Arbeitsbreite intelligent konstruiert.

Mit einer Arbeitsbreite von bis zu 9,50 m und einem Verschiebeweg von insgesamt 700 mm sind Sie äußerst schlagkräftig unterwegs. Dies sorgt für maximale Überlappung beim Anmähen und hohe Flächenleistung bei Geradeausfahrt. Am Hang wird bei Ausstattung mit dem Neigungssensor neben dem Verschiebeweg auch der Entlastungsdruck automatisch geregelt. Die mittig stehende Schwinge mit einer besonders breiten Aufnahme ermöglicht immer eine konstant gute Bodenanpassung – auch beim Ein- und Ausschleichen.



## DISCO 9700 C COMFORT. Mähen von 8,80 bis 9,50 m.

- MAX CUT Mähbalken – beste Schnitt- und Futterqualität
- Mittig stehende, breite Schwinge für 700 mm Verschiebeweg
- ACTIVE FLOAT Komfort – automatische Entlastungsdruckanpassung (Soll/Ist-Abgleich)
- 850 U/min – Kraftstoff sparen
- ISOBUS-Bedienung
- Hydraulische Non-Stop-Anfahrsicherung – Ausweichen nach hinten oben ohne Anhalten
- Rote Helfer – machen Ihnen das Mähen leicht



# Einfache Mähprofis. Für Ihr perfektes Mäherlebnis.

DISCO 9300 | 8500 TREND



## Einfach schlagkräftig mähen.

Das ist die Kernkompetenz des DISCO 9300 TREND mit einer Arbeitsbreite von 9,10 bzw. 8,90 m. Sie steigen gerade erst um auf ein Großflächenmäherwerk? Dafür eignet sich das DISCO 8500 TREND hervorragend. Es überzeugt durch Leichtzügigkeit und Flächenleistung mit einer Mähbreite von 8,30 bzw. 8,10 m. Selbstverständlich ist das Herzstück dieser Mäherwerke der bewährte MAX CUT Mähbalken. Mit Features wie der Komfortmesserbox, der roten Markierung linksdrehender Klingen und Mähscheiben sowie der farbigen Kennzeichnung verschiedener Schmierintervalle macht sogar die Wartung Spaß.

## Bodenanpassung, Höheneinstellung und Aushubhöhe.

Die beiden Mäheinheiten sind mittig im Schwerpunkt aufgehängt, somit können sie frei pendeln und sich den Bodenkonturen anpassen. Pfeilmarkierungen an den Auslegern zeigen Ihnen auf einen Blick die richtige Höhe und Sie können direkt losmähen. Um am Vorgewende maximale Bodenfreiheit und ruhige Mäherwerkbewegungen zu garantieren, sind entsprechende Dämpfer verbaut, die die Mäheinheit am Vorgewende in Position halten.



## TREND Bedienung.

Diese DISCO Modelle sind genau richtig für Sie, wenn Sie einfach nur mähen wollen – ohne Elektronik, aber mit professioneller Technik. Abklappen, Mähen, Ausheben – alles über ein einziges einfachwirkendes Steuergerät. Für die Ansteuerung des ACTIVE FLOAT Drucks während der Fahrt benötigen Sie ebenso ein einfachwirkendes Steuergerät.

## Option: PLUS Bedienung.

### Die Alternative für noch mehr Funktionalität.

Diese Option beinhaltet eine hydraulische Transportverriegelung, die Möglichkeit der hydraulischen Schutztuchklappung (DISCO 9300) sowie eine Automatikfunktion für den Einzelaushub (2). Letztere wählt für maximalen Bedienkomfort selbstständig die zweite Mäheinheit vor, sobald die erste ausgehoben ist. Hierfür benötigen Sie statt des einfachwirkenden ein doppeltwirkendes Steuergerät. Die Bedienung erfolgt dann über das CEMIS 10 Terminal (1). Die PLUS Bedienung ist gerade auch für Traktoren mit wenigen oder mechanischen Steuergeräten empfehlenswert.

## Option: Direkter Einzelaushub (2).

Mit einem zusätzlichen einfachwirkenden Steuergerät können Sie jede Mäheinheit über ein separates Steuergerät ausheben. Für den Aushub beider Mäheinheiten zusammen können Sie das Vorgewendemanagement des Traktors nutzen.



DISCO 9300 und 8500.  
Mähen mit 9,10 / 8,90 und 8,30 / 8,10 m.

- MAX CUT Mähbalken – beste Schnitt- und Futterqualität
- ACTIVE FLOAT – Entlastungsdruckanpassung während der Fahrt
- 850 U/min – Kraftstoff sparen
- Bedienungsvarianten – ohne Elektronik / mit Einzelaushub / PLUS Bedienung
- Mechanische Anfahrssicherung – Ausweichen nach hinten oben
- Rote Helfer – machen Ihnen das Mähen leicht

DISCO. Weil wir nur entwickeln, was wir verstehen.  
Maschinen aus der Praxis für die Praxis.

Matthias Berger begleitet die Entwicklung der DISCO Mäherwerke seit über 17 Jahren: „Als Versuchsmechaniker und Lohnunternehmer bin ich tagtäglich selbst mit den Maschinen unterwegs. Daher weiß ich, wie wichtig eine intuitive Bedienung ist – gerade auch an langen Erntetagen.“

## Ihr Vorteil?

Mit dem intelligenten Einzelaushub mähen Sie jede spitz zulaufende Fläche mühelos ohne Umgreifen.





# DISCO Frontmähwerke. Immer an erster Stelle.

## Spitzenposition für Spitzenleistung.

Ein Großflächenmähwerk kommt selten allein. Darum haben wir für Sie das passende Frontmähwerk im Angebot – für jede Kombination.

Eines haben die DISCO Modelle dabei alle gleich: Sie liefern beste Schnittergebnisse dank des MAX CUT Mähbalkens. Das DISCO 3150 F überzeugt durch seine kompakte, leichte Bauweise – vor allem bei kleineren Traktoren und am Hang. Die DISCO PROFIL Baureihe hat einen gezogenen Mähbalken mit bodennahem Drehpunkt – und somit die schnellste auf dem Markt verfügbare Anpassung an kleine Bodenwellen. Den Unterschied für das DISCO MOVE macht der Anbaubock – hier wird das Mähwerk nur vom Traktor getragen, die komplette Führung und sämtliche Bewegungen übernimmt das Mähwerk selbst. Dadurch ist es maximal flexibel und schafft einen absolut einzigartigen vertikalen Bewegungsspielraum von 1 m.

DISCO MOVE 3600 F / FC / FRC	3,40 m
DISCO MOVE 3200 F / FC / FRC	3,00 m
DISCO PROFIL 3600 F / FC / FRC	3,40 m
DISCO PROFIL 3200 F / FC / FRC	3,00 m
DISCO 3150 F	3,00 m





Den anderen voraus.  
Die Frontmähwerkfamilie.



	DISCO 3150 F	DISCO MOVE	DISCO PROFIL
Modelle und Arbeitsbreite	3150 F: 3,00 m	3600 FRC / FC / F: 3,40 m 3200 FRC / FC / F: 3,00 m	3600 FRC / FC / F: 3,40 m 3200 FRC / FC / F: 3,00 m
Mähbalken	MAX CUT	MAX CUT	MAX CUT
Anbau	Schnellkuppeldreieck	Schnellkuppeldreieck und direkte Anhängung	Schnellkuppeldreieck
Entlastung	Federentlastung; optional ACTIVE FLOAT	ACTIVE FLOAT in den Anbaubock integriert	Federentlastung; optional ACTIVE FLOAT
Bauart	Kurz und nahe am Traktor	Kompakt und übersichtlich	Schlank und übersichtlich
Drehpunkt	Drehpunkt für Querpendelung (Vertikal über Traktorunterlenker)	Drehpunkte für Quer- und Längspendelung; integrierte Kinematik für Vertikalbewegung unabhängig von den Traktorunterlenkern	Drehpunkte für Quer- und Längspendelung (Vertikal über Traktorunterlenker)

F = Front  
C = Zinkenaufbereiter  
RC = Walzenaufbereiter



# DISCO MOVE. Macht mehr Bewegung.



## Beste Bodenadaptation – unabhängig vom Traktorhubwerk.

Das DISCO MOVE bewegt sich sowohl horizontal als auch vertikal unabhängig von den Traktorunterlenkern und übernimmt eigenständig den Aushub des Mähwerks. Der bodennahe Drehpunkt für kleine Bodenwellen und die MOVE Kinematik für große Bodenwellen sorgen für eine ideale Bodenadaptation – bei einer einzigartigen vertikalen Bewegungsfreiheit von 1000 mm. Die während der Fahrt verstellbare hydropneumatische Entlastung ACTIVE FLOAT ist serienmäßig in den Anbauböcken integriert.



## Multifunktionaler Anbaubock.

Der einzigartige Anbaubock garantiert eine schnelle und einfache Anhängung des Mähwerks. Der Anbau ist entweder über das Traktorhubwerk möglich oder über das Schnellkuppeldreieck. Für die An- und Abhängung sind keine zusätzlichen Abstellstützen notwendig. Der Kunde kann je nach Ausstattung des Traktors die Seite für die Montage der Hydraulikschläuche mit serienmäßigen Kennfixx-Steckern und des Manometers selber wählen.



## ACTIVE FLOAT serienmäßig.

Die einzigartige Bauweise mit separaten Hydraulikkreisläufen für Aushub und Entlastung ermöglicht, die Zylinder optimal an die Funktionen anzupassen. Die Mäheinheit wird durch das hydraulische Entlastungssystem über den gesamten Bewegungsraum gleichmäßig entlastet. Eine Einstellung ist durch den eigenen Hydraulikkreislauf jederzeit auch während der Fahrt justierbar. Dies erlaubt eine schnelle und einfache Reaktion auf wechselnde Bedingungen.



## Front- und Heckmähwerk parallel ansteuern.

Das DISCO MOVE ist ein hervorragender Partner für ein DISCO Großflächenmähwerk. Abhängig von dessen Ausstattung lässt sich das Frontmähwerk direkt über die Hydraulik vom Großflächenmähwerk ansteuern. Neben zusätzlichen Features zur Verbesserung der Arbeitsqualität wird durch automatisierte Abläufe auch der Fahrer entlastet.



## Alles im Blick.

Die optionalen Doppelspiegel am Mähwerkbock erhöhen die Sicherheit an unübersichtlichen Kreuzungen. Die kompakte Bauform des Anbaubocks bietet Ihnen eine freie Sicht nach vorne.



# DISCO PROFIL. Patentierte PROFIL Kinematik. Präziser Schnitt.



## DISCO PROFIL folgt dem Gelände, nicht dem Zufall.

Die PROFIL Frontmäherwerke überzeugen auf ganzer Linie. In Kombination mit einem Heck- oder Großflächenmäherwerk spielen sie ihre Stärken aus. Aber auch im Einzeleinsatz zeigen sie volle Leistung.

Entscheidend dafür ist die patentierte PROFIL Kinematik. Sie sorgt für eine schnelle, präzise Anpassung an jede Bodenkontur und liefert beste Schnittergebnisse auf jedem Terrain.



Die frei pendelnde Aufhängung gleicht Unebenheiten quer zur Fahrtrichtung aus.



Durch den tief sitzenden Drehpunkt folgt das DISCO präzise dem Boden.



Die kompakte Aufhängung schafft große Bodenfürfreiheit am Vorgewende.

### Dreidimensionale Bodenadaptation.

Mit der PROFIL Kinematik mähen Sie selbst in unebenem Gelände gleichmäßig und präzise. Das Mäherwerk folgt exakt den Bodenbewegungen quer zur Fahrtrichtung.

In Längsrichtung sorgen die gezogene Aufhängung des Mähbalkens und der bodennahe Drehpunkt für eine sichere Führung. So vermeiden Sie Einstechen und schonen die Grasnarbe.



Je nach Ausstattung entlasten eine einstellbare Feder oder ACTIVE FLOAT das Mäherwerk.



Die intelligente Querpendelung mit dem schräg stehenden Drehpunkt ermöglicht sauberes Mähen und schonen die Grasnarbe.

## DISCO 3150 F passt perfekt zu kleinen Traktoren mit großen Ansprüchen.

Mit dem leichtzügigen DISCO 3150 F sichern Sie sich bewährte Profitechnik zum attraktiven Preis. Der MAX CUT Mähbalken sorgt für einen sauberen, präzisen Schnitt. Dank Tunneleffekt bleibt der Rohaschegehalt im Futter gering. Das bringt Ihnen eine deutlich bessere Futterqualität. Schwadscheibe und Halbtrommel gehören zur Serienausstattung und legen das Erntegut zuverlässig in einem sauberen Schwad ab.

Die kurze Aufhängung nahe am Traktor sorgt für exakte Bodenadaptation und ein sauberes Schnittbild. Durch die kompakte Bauweise eignet sich die Maschine auch für kleine Spezialtraktoren.



# Wildrettung. Was kann man tun?



## Jedes Jahr im Frühling.

Während der ersten Grünlandschnitte in den Monaten April bis Juni sind Wildtiere besonders gefährdet: Der natürliche Instinkt z.B. von Rehkitzen sorgt dafür, dass sie sich bei Lärm oder Gefahr ducken und verstecken. So kann es passieren, dass die Tiere übersehen und vom Mähwerk erfasst werden.



Um die Wildtiere aktiv zu schützen, aber auch aufgrund der Gefährdung der Nutztiere durch Botulismus und der psychischen Belastung für den Fahrer gibt es für Landwirte und Lohnunternehmen mehrere Möglichkeiten.

## CLAAS engagiert sich.

In Kooperation mit Landwirten, Wissenschaftlern und Jägern forscht CLAAS an innovativen und praxistauglichen Lösungen, mit denen Wildtiere noch präziser aufgespürt werden können. Mithilfe von Infrarotkameras werden Flächen aus der Luft abgesucht und die Tiere aufgrund ihrer Wärmeabstrahlung selbst im hohen Gras zuverlässig entdeckt.

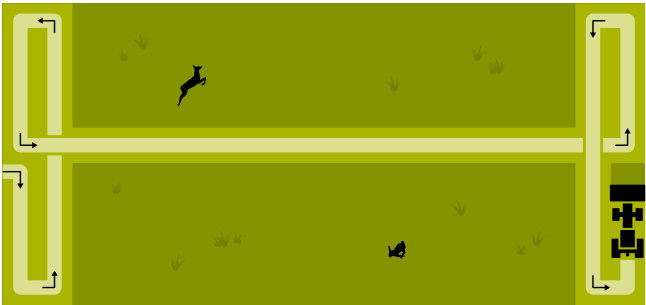
## Akustische Signale und visuelle Reize.

Im Handel verfügbare Lösungen zum Verjagen des Wildes, beispielsweise durch akustische Signale oder visuelle Reize, sollten bevorzugt am Abend vor der Mahd eingesetzt werden.

## Zusammen absuchen.

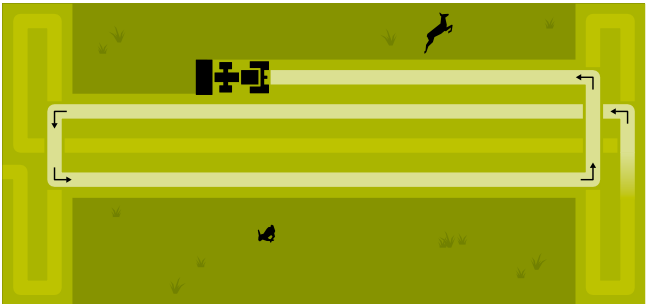
Besonders erfolgversprechend, aber sehr zeit- und personalaufwendig ist das vorherige Absuchen der Wiese in Zusammenarbeit mit dem Jagdpächter.

## Mähstrategien.



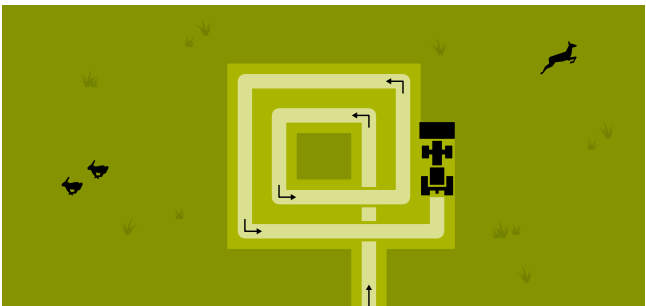
## Anmähen am Vorabend.

Am Vorabend die zu mähenden Flächen für den Folgetag bereits anmähen. Dadurch wird der Lebensraum verändert, sodass sich die Muttertiere gestört fühlen und ihre Jungtiere in Sicherheit bringen.



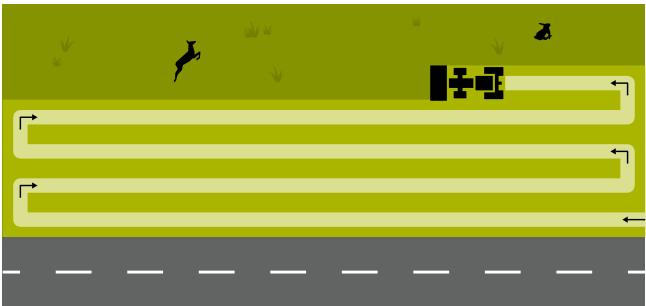
## Das Vorgewende zuerst.

Bei langen Parzellen zunächst das Vorgewende mähen. Anschließend die Längsseiten nach außen mähen. Wildtiere können nach außen flüchten.



## Von innen nach außen.

Von innen nach außen mähen, so bekommen die Wildtiere die Chance, nach außen zu flüchten.



## Von der Straße weg.

Bei Straßenlage: zuerst straßennahe Längsseite mähen. Anschließend Straße wegmähen, damit Wildtiere nicht auf die Straße flüchten.



## Ersatzteile und Services?

**Alles, zur  
richtigen Zeit.**

Wir sind für Sie da – um Seite an Seite das Beste zu erreichen.

Bei CLAAS steht Ihre Einsatzbereitschaft an erster Stelle. Mit einem umfassenden Service-, Ersatzteil- und Betriebsmittelangebot sorgen wir dafür, dass Ihre Maschinen stets optimal funktionieren.

Dazu gehören ein breites Sortiment an Wartungs- und Reparaturdienstleistungen beim Händler Ihres Vertrauens, eine große Palette an ORIGINAL Ersatzteilen und Betriebsmitteln sowie digitale Werkzeuge, die Sie bei der Planung und Entscheidungsfindung unterstützen. So bleiben Sie immer einsatzbereit.

Rundum abgesichert mit MAXI CARE Serviceverträgen.

Mit MAXI CARE sichern Sie sich bei Reparaturen und Wartungen rundum ab. Dieses umfassende Angebot stellt sicher, dass Ihre Maschinen stets einsatzbereit sind und Sie sich voll und ganz auf Ihre Kernaufgaben konzentrieren können. CLAAS bietet Ihnen vier MAXI CARE Serviceverträge an, die individuell auf die Bedürfnisse Ihres Betriebs zugeschnitten sind.





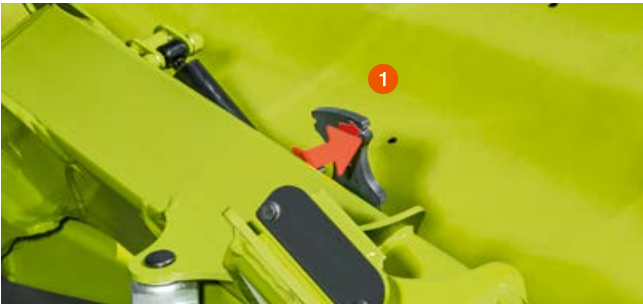
# Weil ein sauberer Schnitt für Sie Kundenzufriedenheit für uns bedeutet.

Der rote Faden für Ihr perfektes Mähergebnis.

Die Raffinesse des DISCO Mähwerks zeigt sich nicht zuletzt in den Details. Bei der optimalen Einstellung Ihrer Maschine helfen Ihnen viele praktische Einstellungshilfen. Dank ihrer roten Farbe sind sie gut zu erkennen. Auch der Montagehebel für den Messerschnellwechsel fällt durch seine farbige Kennzeichnung auf und wird so auch nicht übersehen, falls man ihn in der Wiese abgelegt hat.



Ab der Saison 2022 sind zudem alle MAX CUT Mähbalken mit einer farbigen Kennzeichnung versehen, damit Sie auf den ersten Blick erkennen, welche Mähscheiben sich gegen den Uhrzeigersinn drehen. Neben den roten Kappen auf den entsprechenden Mähscheiben sind auch die dazugehörigen Klingen in diesem Farbton gehalten. Die klare Kennzeichnung spart wertvolle Zeit und beugt Fehlern vor – für den perfekten Schnitt.



- 1 Einstellung Arbeitshöhe
- 2 Montagehebel Messerschnellwechsel
- 3 ACTIVE FLOAT Manometer
- 4 Aufbereiterintensität
- 5 MAX CUT Mähbalken, Markierung linksdrehende Mähscheiben

	DISCO <sup>1</sup>		3600 FRC MOVE	3600 FC MOVE	3600 F MOVE	3200 FRC MOVE	3200 FC MOVE	3200 F MOVE	3600 FRC PROFIL	3600 FC PROFIL	3600 F PROFIL	3200 FRC PROFIL	3200 FC PROFIL	3200 F PROFIL	3150 F
--	--------------------	--	---------------	--------------	-------------	---------------	--------------	-------------	-----------------	----------------	---------------	-----------------	----------------	---------------	--------

### Frontmähwerke

#### Maße und Gewichte

Arbeitsbreite	m	3,40	3,40	3,40	3,00	3,00	3,00	3,00	3,40	3,40	3,40	3,00	3,00	3,00	3,00
Transportbreite	m	3,40	3,40	3,40	3,00	3,00	3,00	3,40	3,40	3,40	3,40	3,00	3,00	3,00	3,00
Maschinenhöhe	m	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Gewicht (abhängig vom Aufbereiter)	ca. kg	1420	1390	1060	1250	1220	970	1150	1120	830	1000	970	740	685	
MAX CUT Mähbalken <sup>2</sup>		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Scheiben (je 2 Messer pro Scheibe)		8	8	8	7	7	7	8	8	8	7	7	7	7	7
Mähbalkenbreite	m	3,40	3,40	3,40	3,00	3,00	3,00	3,40	3,40	3,40	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00
Messerschnellwechsel		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Aufbereiter <sup>1</sup>		PU / Stahl	–	–	PU / Stahl	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Aufbereiterdrehzahl	U/min	950	900 / 770	–	950	900 / 770	–	950	900 / 770	–	950	900 / 770	–	–	–
Federentlastung		–	–	–	–	–	–	●	●	●	●	●	●	●	●
ACTIVE FLOAT Entlastung		● <sup>3</sup>	● <sup>3</sup>	● <sup>3</sup>	● <sup>3</sup>	● <sup>3</sup>	● <sup>3</sup>	○ <sup>3</sup>	○ <sup>3</sup>	○ <sup>3</sup>	○ <sup>3</sup>	○ <sup>3</sup>	○ <sup>3</sup>	○ <sup>3</sup>	○ <sup>3</sup>

#### Anforderungen an Traktor

Anbaukategorie		II	II	II	II	II	II	II	II	II	II	II	II	II	II
Zapfwelldrehzahl	U/min	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)
Hydrauliksteuergeräte		1 ew (+1 dw <sup>4</sup> + 1 ew <sup>3</sup> )							(1 dw <sup>4</sup> + 1 ew <sup>3</sup> )						

#### Ausstattung

Seitliche Schutztücher hydr. klappbar		○ <sup>4</sup>	○ <sup>4</sup>	○ <sup>4</sup>	○ <sup>4</sup>	○ <sup>4</sup>	○ <sup>4</sup>	○ <sup>4</sup>	○ <sup>4</sup>	○ <sup>4</sup>	○ <sup>4</sup>	○ <sup>4</sup>	○ <sup>4</sup>	○ <sup>4</sup>	–
Breitverteilung		–	○	–	–	○	–	–	○	–	–	○	–	–	–
Verstellbare Schwadbleche		●	●	–	●	●	–	●	●	–	●	●	–	–	–
Schwadscheibe außen		–	–	● (2 ×)	–	–	● (1 ×)	–	–	● (2 ×)	–	–	● (1 ×)	● (1 ×)	–
Verschleißkufen		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Verschleißkufen (+15 mm)		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Hochschnittkufen (+ 30 mm)		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Doppelhochschnittkufen (+ 60 mm)		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Balkenschutz (für intensiven Einsatz)		○	○	○	○	○	–	○	○	○	○	○	○	○	○
Warntafeln mit Beleuchtung		○ <sup>5</sup>	○ <sup>5</sup>	○ <sup>5</sup>	○ <sup>5</sup>	○ <sup>5</sup>	○ <sup>5</sup>	○ <sup>5</sup>	○ <sup>5</sup>	○ <sup>5</sup>	○ <sup>5</sup>	○ <sup>5</sup>	○ <sup>5</sup>	○ <sup>5</sup>	○
Doppelspiegel		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○

<sup>1</sup> C = Zinkenaufbereiter, RC = Walzenaufbereiter, F = Front, T = Gezogen, ohne Zusatz = ohne Aufbereiter, PU = Polyurethan  
<sup>2</sup> Standardschnitthöhe 40 mm (stufenlos, verstellbar, 30–70 mm)  
<sup>3</sup> 1 × ew erforderlich zur Einstellung des ACTIVE FLOAT Drucks  
<sup>4</sup> 1 × dw erforderlich für die hydraulische Schutztuchklappung  
<sup>5</sup> Klappbar



		Schubfahrt	Schwadszusammenführung mit Bändern		Schwadszusammenführung mit Schnecken		Mit Aufbereiter				Ohne Aufbereiter					
DISCO Großflächenmäherwerke¹		9400 C DUO	9700 C I RC AUTO SWATHER	9300 C AUTO SWATHER	1100 DIRECT SWATHER	9300 DIRECT SWATHER	1100 C I RC BUSINESS	9700 C I RC BUSINESS	9300 C I RC COMFORT	8500 C I RC TREND	1100 COMFORT	1010 COMFORT	1010 TREND	9700 COMFORT	9300 TREND	8500 TREND
Maße und Gewichte																
Arbeitsbreite²	m	9,10	8,80-9,50	9,10 / 8,90	9,70-10,70	9,10 / 8,90	9,70-10,70³	8,80-9,50	9,10 / 8,90	8,30 / 8,10	9,70-10,70³	9,90 / 9,70	9,90 / 9,70	8,80-9,50	9,10 / 8,90	8,30 / 8,10
Transportbreite	m	< 3,00	< 3,00	< 3,00	< 3,00	< 3,00	< 3,00	< 3,00	< 3,00	< 3,00	< 3,00	< 3,00	< 3,00	< 3,00	< 3,00	< 3,00
Maschinenhöhe in Transportstellung	m	3,81	3,85	3,89	3,79	3,79	3,79	3,85	3,79	3,74	3,79	3,85	3,85	3,85	3,89	3,64
Gewicht	ca. kg	2800	3900   3980	3740	3910	3120	3820   3930	2740   2890	2620   2640	2290   2310	2600	2220	2220	2180	1970	1790
MAX CUT Mähbalken⁴		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Scheiben (je 2 Messer pro Scheibe)		2 × 8	2 × 8	2 × 8	2 x 9	2 × 8	2 × 9	2 × 8	2 × 8	2 × 7	2 × 9	2 x 9	2 x 9	2 × 8	2 × 8	2 × 7
Mähbalkenbreite	m	2 × 3,40	2 × 3,40	2 × 3,40	2 x 3,80	2 × 3,40	2 × 3,80	2 × 3,40	2 × 3,40	2 × 3,00	2 × 3,80	2 × 3,80	2 × 3,80	2 × 3,40	2 × 3,40	2 × 3,00
Messerschnellwechsel		●	●	●	●	●	●	●	–	●	●	●	●	●	●	●
Aufbereiter¹		–	PU / Stahl	–	–	–	PU / Stahl	PU	PU / Stahl	PU	–	–	–	–	–	–
Aufbereiterdrehzahl	U/min	910	1100 / 990   940	1100 / 990	–	–	910   940	910	910   940	910   940	–	–	–	–	–	–
ACTIVE FLOAT Entlastung		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Anforderungen an Traktor																
Anbaukategorie		III	III	III	III	III	III	III	III	III	III	III	III	III	III (II)	III (II)
Zapfwellendrehzahl	U/min	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)
Hydrauliksteuergeräte		LS (+1 x ew)			LS (+1 x ew)	LS +1 x ew (+1 x ew⁵)	LS (+1 x ew)		LS +1 x ew (+1 x ew⁵)	2 x ew (+1 x ew⁵)	LS +1 x ew (+1 x ew⁵)	LS + 1 x ew (+1 x ew⁵)	1 × dw + 2 x ew (+1 x ew⁵)	LS + 1 x ew für Aushub (+1 x ew⁵)	2 × ew (+ 1 × ew⁵)	
Bedienung																
ISOBUS-kompatibel		●	●	●	●	●	●	●	●	–	–	●	–	●	–	–
CEMIS 700		○	○	○	○	○	○	○	○	–	–	○	–	○	–	–
ISOBUS-Kabel		○	○	○	○	○	○	○	○	–	–	○	–	○	–	–
PLUS Bedienung		–	–	–	–	–	–	–	–	○	–	–	○	–	○	○
Einzelashub direkt		–	–	–	–	–	–	–	○	○	○	○	○	○	○	○
Ausstattung																
Seitliche Schutztücher hydr. klappbar		●	○	○	●	○	●	○	○	○	●	○	○	○	○	○
Breitverteilung		○	–	●	●	●	○   –	○   –	○   –	○   –	–	–	–	–	–	–
Verstellbare Schwadbleche		●	●	●	–	–	●	●	●	●	–	–	–	–	–	–
Schwadscheibe außen		–	–	–	–	–	–	–	–	–	○	○	○	○	○	○
Schwadbandabdeckung		–	○   –	○	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Hangregelung		–	○	○	○	○	○	○	○	–	○	○	–	○	–	–
Verschleißkufen		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Verschleißkufen (+ 15 mm)		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Hochschnittkufen (+ 30 mm)		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Doppelhochschnittkufen (+ 60 mm)		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Balkenschutz (für intensiven Einsatz)		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Warntafeln mit Beleuchtung		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Hydr. Transportverriegelung		●	●	●	●	●	●	●	●	○	●	●	○	●	○	○
Anfahrsicherung																
Mechanisch		–	–	–	–	–	–	–	●	●	–	–	–	●	●	●
Hydraulisch		●	●	●	●	●	●	●	–	–	●	●	●	–	–	–

¹ C = Zinkenaufbereiter, RC = Walzenaufbereiter, ohne Zusatz = ohne Aufbereiter, PU = Polyurethan

² Arbeitsbreite inkl. Frontmäherwerk

³ Abhängig vom Frontmäherwerk, stufenlos einstellbar

⁴ Standardschnitthöhe 40 mm (stufenlos, verstellbar, 30–70 mm)

⁵ Für Option Einzelashub direkt

CLAAS ist ständig bemüht, alle Produkte den Anforderungen der Praxis anzupassen. Deshalb sind Änderungen vorbehalten. Angaben und Abbildungen sind als annähernd zu betrachten und können auch nicht zum serienmäßigen Lieferumfang gehörende Sonderausstattungen enthalten. Dieser Prospekt wurde für den weltweiten Einsatz gedruckt. Bitte beachten Sie bezüglich der technischen Ausstattung die Preisliste Ihres CLAAS Vertriebspartners. Bei den Fotos wurden zum Teil Schutzvorrichtungen abgenommen. Dies erfolgte lediglich, um die Funktion deutlich zu machen, und darf keinesfalls eigenmächtig erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Insoweit sei auf die jeweiligen Hinweise im Bedienerhandbuch verwiesen.



# Zusammen wachsen.

Bei allem, was wir tun, stehen Sie als unsere Kunden im Mittelpunkt. Wir kennen Ihre täglichen Herausforderungen und entwickeln gemeinsam mit Ihnen Landtechnik, die Sie heute und in Zukunft erfolgreich und nachhaltig wirtschaften lässt. Unsere digitalen Lösungen vereinfachen komplexe Prozesse und erleichtern Ihnen die Arbeit. Wir möchten es Ihnen ermöglichen, die Besten in ihrem Feld zu sein.



CLAAS KGaA mbH  
Mühlenwinkel 1  
33428 Harrewinkel  
Deutschland  
Tel. +49 5247 12-0  
[claas.com](http://claas.com)